







INFORME SEMESTRAL DE ACTIVIDADES SECRETARÍA GENERAL

Período Diciembre de 2004 - Junio de 2005.

















Índice

I.	INTRODUCCIÓN	5
II.	ACTIVIDADES REALIZADAS POR LA SG-SAG EN EL PERÍODO	7
D	DESCRIPCIÓN	7
_	1. Estudios Técnicos: Proceso de Ejecución de Licitaciones	
	2. Proyectos Piloto	
	3. Fondo de Ciudadanía	10
	4. Fondo de Universidades	11
	5. Capacitación	
	6. Difusión: Acciones y Estrategias de Comunicación	11
	7. Marco de Gestión	
	8. Eventos: Talleres y Reuniones de Trabajo del Proyecto	
	9. Monitoreo del Proyecto: Sistema de Gerenciamiento Informatizado del Proyecto	
	10. Relacionamiento con Agencias asociadas	
Si	ÍNTESIS GRÁFICA DE PRESENTACIÓN DE PRODUCTOS	16
III.	AVANCE DE IMPLEMENTACIÓN TÉCNICO - FINANCIERO POR COMPONENTE	Y
CAT	ΓEGORÍAS	19
E	JECUCIÓN	19
	1. COMPONENTE I	
	2. COMPONENTE II	
	3. COMPONENTE III	
	4. COMPONENTE IV	
	5. COMPONENTE V	
	6. COMPONENTE VI	
E.	JECUCIÓN FINANCIERA	
	1. RESUMEN FINANCIERO	20
IV.	ALCANCE DE OBJETIVOS	27
Si	ÍNTESIS DE LAS METAS ALCANZADAS EN EL SEMESTRE	27
	MPACTOS DEL PROYECTO EN EL ÁMBITO REGIONAL E INTERNACIONAL	
V.	DOCUMENTOS DESARROLLADOS EN EL PERÍODO	31
٨	NÁLISIS DIAGNÓSTICO TRANSFRONTERIZO PRELIMINAR	21
	OCUMENTO DEL PRESIDENTE DEL CSDP A LOS MINISTROS	
VI.	DOCUMENTOS DESARROLLADOS POR EL BANCO MUNDIAL	
VII.	ANEXOS	35
	NEXO 1 – EJEMPLAR DE CARTA DEL MAPA BASE DEL ACUÍFERO GUARANÍ	
A	NEXO 2 – Principales Pantallas del Sistema de Gerenciamiento Informatizado	36
	NEXO 2 – Principales Pantallas del Sistema de Gerenciamiento Informatizado	
	NEXO 3 – Proceso de elaboración del ADT Inicial	
	NEXO 4 – DOCUMENTO PRESENTADO POR EL PRESIDENTE DEL CSDP	
A	NEXO 5 – AYUDA MEMORIA DE LA MISIÓN DEL BANCO MUNDIAL, MAYO DE 2005	51

















I. Introducción

Este informe presenta el análisis detallado de la ejecución del Proyecto entre diciembre de 2004 y junio de 2005, relacionado a lo previsto en el Plan de Operaciones del Proyecto 2005.

Como avances de este período se destaca la contratación de las empresas Tecsult Internacional Limitée y la puesta en marcha de los trabajos de "Servicios de Cartografía Básica – Desarrollo y confección del Mapa Base del Acuífero Guaraní" y la contratación del Consorcio Guaraní ("Hidrocontrol S.A. – Hidroestructuras S.A. – Tahal – Seinco – Arcadis Hidro Ambiente S.A.") para las actividades de "Hidrogeología General, Termalismo y Modelo Regional". Ambos contratos alcanzan un valor aproximado de 2millones de dólares. Fue abierto el proceso de licitación de los "Servicios de Inventario, Muestreo, Geología, Geofísica, Hidrogeoquímica, Isótopos, Hidrogeología localizada y otros, del Sistema Acuífero Guaraní en las Areas Norte y Sur" en la que se presentó la empresa SNC Lanvin Internacional Inc. y el proceso está en evaluación.

Además de lo expuesto fueron realizadas un conjunto de actividades medulares para el avance del Proyecto, donde se destaca: la elaboración del sistema informatizado interactivo, para facilitar el seguimiento de la ejecución del Proyecto por los cuatro países; el lanzamiento del Programa de Capacitación de 1,2 millones de dólares, en sus distintas modalidades, destacándose la organización del curso "Gestión de Aguas Subterráneas para la región del MERCOSUR" con el apoyo de GW-MATE/OEA a ser replicado en los países; el inicio de ejecución de 22 proyectos financiados por el Fondo Guarani de la Ciudadanía y la instalación de equipamiento informático en los Pilotos en apoyo a las Comisiones Locales.

Implementadas las principales licitaciones técnicas del proyecto, estarán finalizadas las gestiones para la puesta de marcha de la fase técnico-científica del Proyecto. De manera de adelantar la fase siguiente del Proyecto, fue posible en este período comenzar con el proceso de elaboración del ADT, que marca entonces la transición del Proyecto hacia la formulación del Marco de Gestión del SAG.

El presente documento presenta en distintos capítulos la información precisa del grado de avance del Proyecto durante este período. El informe describe las actividades realizadas relativas a los principales temas previstos; exponen globalmente los avances técnicos y financieros discriminados por Componente y presenta una evaluación del alcance de objetivos en el Proyecto.



Proyecto para la Protección Ambiental y Desarrollo Sostenible del Sistema Acuífero Guaraní Projeto de Proteção Ambiental e Desenvolvimento Sustentável do Sistema Aquífero Guarani Environmental Protection and Sustainable Development of the Guarani Aquifer System Project

















II. Actividades realizadas por la SG-SAG en el período

Descripción

1. Estudios Técnicos: Proceso de Ejecución de Licitaciones

Se detalla a continuación el avance obtenido en las licitaciones, durante este período:

- Firma del contrato entre OEA y la empresa Tecsult Internacional Limitée, el 31 de enero de 2005 e inicio de las actividades de "Servicios de Cartografía Básica Desarrollo y Confección del Mapa Base del Acuífero Guaraní". Se destaca la aprobación del Prototipo del Mapa Base en la reunión del 21 al 22 de abril, en la cual participaron representantes de instituciones cartográficas y otras de los países. Las cartas iniciales de un total de 160 que se van entregando, conforme al cronograma previsto, están siendo evaluadas (se incluye en el Anexo 1 un ejemplar de las primeras 10 cartas recibidas). La empresa junto a la SG-SAG está disponibilizando un "Project Site" donde las instituciones responsables por la cartografía pueden acceder a las cartas para apoyar su proceso de aprobación y posterior difusión.
- Firma del contrato entre OEA y el "Consorcio Guaraní" (Hidrocontrol S.A. Hidroestructuras S.A. Tahal Seinco Arcadis Hidro Ambiente S.A.) el 22 de abril de 2005 e inicio de las actividades de "Hidrogeología General, Termalismo y Modelo Regional del SAG". Fueron detallados un conjunto de talleres para seguimiento de los estudios técnicos por las instituciones involucradas en los países. Además está en curso una campaña por el Consorcio junto a las instituciones nacionales para obtención de los datos técnicos en los países, que deberá conformar contrapartidas nacionales.
- Apertura de la licitación "Inventario, Muestreo, Geología, Geofísica, Hidrogeoquímica e Isótopos (Área Norte SAG y Área Sur SAG)", el 17 de mayo de 2005. Después de que la fecha ha sido pospuesta por dos veces, por distintas solicitudes, se presentó la empresa SNC Lanvin Internacional Inc. El proceso se encuentra en evaluación.

Se encuentran en ajustes para No objeción por el Banco Mundial el pliego:

 "Equipamiento, Diseño e Implementación del Sistema de Información del SAG (SISAG)";

Se encuentran en estudio por SG-SAG/OEA para envío a la No Objeción del BM, los pliegos de las licitaciones para el Relevamiento Social, Participación Pública y Apoyo a la Gestión de:

- "Proyecto Piloto Concordia-Salto";
- "Provecto Piloto Rivera-Santana".

De acuerdo a lo previsto en los Pilotos Nacionales: Itapúa, Paraguay y Ribeirao Preto, Brasil, estas acciones serán desarrolladas directamente por los consultores previstos y todavía están en fase de contratación.









Se detalla a continuación el proceso de desarrollo de las licitaciones en curso a partir de lo relatado en el informe semestral anterior (Noviembre de 2004).

Licitación N°1: Equipamiento, Diseño e implementación del sistema de Informaciones del SAG (SISAG).

Cronología:

Envío TDR a los países para su revisión y conformidad	31/03/04
Cierre de TDR	20/04/04
Preparación del Pliego (ICB)	15/07/04
Cambio a pliego ICB - Sistema Informático	30/07/04
Envío a consulta jurídica OEA	30/08/04
Envío del TDR final a los países para revisión	29/10/04
Envío del Pliego a consulta jurídica de la OEA	16/12/04
Envío de Pliego a No Objeción del Banco Mundial (BM)	15/02/05

Nota:

El uso de un formato estándar de pliego del BM específico para la adquisición de Sistemas de Información, ha tornado sensiblemente complejo y extenso los procesamientos en los plazos normales de elaboración de los TDRs. La No Objeción del BM al documento está en proceso.

Licitación Nº2: Servicios de Cartografía Básica - Desarrollo y Confección del Mapa Base del Acuífero Guaraní

Cronología:

<u> </u>	
No Objeción del BM al Pliego	19/04/04
Llamado a Licitación	16/05/04
Cierre recepción de ofertas	01/07/04
Aprobación de los CNs de la Lista Corta	27/08/04
Envío a la OEA para No Objeción del BM	09/09/04
No objection del BM a la adjudicación	05/10/04
Envío del contrato a la OEA	03/11/04
No Objeción del BM al Contrato	01/12/04
Firma del Contrato e inicio de los trabajos	31/01/05

Nota:

En un tiempo estimado inicialmente de 8 meses para todo el proceso, el mismo se ha culminado en un período de 10 meses.

Licitación Nº3: Servicio de Inventario, Muestreo, Geología, Geofísica, Geohidrogeoquímica, Isótopos e Hidrogeología localizada del Sistema Acuífero Guaraní. Áreas Norte y Sur

Cronología:

Aprobación del Plan de Adquisiciones	
y comienzo del TDR para precalificación	12/03/04
Cierre TDR para precalificación	02/04/04









Comienzo preparación Pliego precalificación	03/05/04
Envío Pliego precalificación a la OEA para No Objeción del BM	20/08/04
Envío pedido ejecución Licitación sin precalificación (ICB)	14/09/04
Envío del TDR final licitación ICB (sin precalificación)	29/10/04
Envío No Objeción OEA y BM Pliego ICB	15/12/04
No Objeción del BM a pliego	21/12/04
Llamado a licitación	23/01/05
Cierre de recepción y apertura de ofertas	17/05/05

Nota:

Esta licitación estaba prevista como ICB con Precalificación y se inició en ese sentido. A fines de agosto de 2004 se decidió evitar el paso de Precalificación por el grado de detalle de los servicios a contratar y el interés demostrado en la licitación de Hidrogeología, por lo que se preparó un Pliego ICB directo. El llamado a licitación se extendió por prórrogas solicitadas por interesados desde el 18.03.05 al 17.05.2005.

Licitación Nº 4: Hidrogeología General, Termalismo y Modelo Regional (HGTMR)

\sim				,
('	r∩r	\sim	\cap	ía:
\sim	וטו	ı	ıvu	ıa.

Envío TDR a los países para su revisión y conformidad	-23/12/2003
Cierre del TDR	28/02/2004
Aprobación del Plan de Adquisiciones	-12/03/2004
Comienzo Preparación del Pliego	-12/03/2004
Envío a No Objeción de la OEA y el BM	-10/04/2004
Llamado a expresiones de Interés	-25/04/2004
Cierre del llamado	-24/05/2004
Confección Lista Corta y conformidad CNs	-18/06/2004
No Objeción del BM	1/07/2004
Envío Documentación a las Empresas de la Lista Corta	-28/07/2004
Límite recibimiento Propuestas	-14/09/2004
Evaluación Técnica, conformidad CNs en envío OEA y BM	25/09/2004
No Objeción BM	-03/11/2004
Apertura Financiera de Ofertas	-18/11/2004
Evaluación Técnica-Financiera y adjudicación con conformidad CNs	-25/11/2004
No Objeción del BM a la Adjudicación	-30/11/2004
Envío por la SG-SAG de Pro forma de Contrato a OEA/BM	16/12/2004
Contrato devuelto para firma del adjudicatario	-15/03/2005
Firma del Contrato e inicio de los trabajos	22/04/2005

Nota:

Se destacan plazos más largos de lo previsto, en el logro de un consenso respecto al TDR y la aprobación del Plan de Adquisiciones que limitó la definición del método del llamado. Por otra parte se configuró una prórroga de presentación de ofertas solicitada por los interesados y la confección del Contrato entre los estándares de la OEA y del BM que insumió un tiempo aproximado a los 90 días. La empresa adjudicataria por su parte sumó una demora aproximada de 40 días en reunir la documentación legal de respaldo para la firma final del contrato. Los trabajos se iniciaron el 22 de abril de 2005 contra una planificación prevista en el POP 2005 para fines de diciembre de 2004.









2. Proyectos Piloto

Los Planes de Acción Local Inicial (PAL) de los Pilotos empiezan a ser aplicados con la formalización de las Comisiones Locales de Apoyo a los Pilotos, y fueron definidas las funciones e integrantes de dichas Comisiones. Las últimas definiciones se dieron en Itapua (Paraguay) el 29/04/05. De manera de apoyar la implementación de los PAL Inicial están siendo adquiridos equipamientos informáticos e instaladas las sedes de las Comisiones Locales.

Están abiertos llamados locales en cada piloto para el cargo de Facilitador, el cual tendrá su oficina de trabajo en la sede de la comisión local y entre sus funciones le cabrá la de actual como nexo entre los diferentes actores locales, las empresas adjudicadas, las instituciones públicas y privadas, las Ongs, etc.

En la semana del 23 al 27 de mayo de 2005, se procedió a la entrega de los equipamientos en los pilotos de Rivera-Santana y de Concordia-Salto y posteriormente en Ribeirao Preto e Itapúa. Dichos equipamientos consisten en un CPU con lector y grabadora de CD, lector de DVD, pantalla plana; impresora de carro ancho color a chorro de tinta y scanner. Se realizó la instalación de los software y conexiones a cada piloto.

Se le proveyó a cada Comisión Local de copias del video del Proyecto en sistema VHS, DVD y CD, como así también diverso material impreso, para su difusión localmente.

3. Fondo de Ciudadanía

Se firmaron contratos, durante el mes de febrero, entre OEA y 22 Entidades de la Sociedad Civil, Fundaciones y Organizaciones No Gubernamentales, dando comienzo con los proyectos a ser financiados por el Fondo Guarani de la Ciudadanía.

Si bien fueron 24 los proyectos seleccionados, las actividades pudieron comenzar junto a 22 de ellos. Esto se debió que uno de los proyectos solicitó un cambio de Institución Asociada; el otro proyecto fue descalificado por la Coordinación Colegiada, debido a que la Institución Aplicante no logró presentar una Fundación para realizar el traspaso de fondos.

En virtud de la descalificación de un proyecto, fue convocado al primero de la lista establecida para estos casos según lo decidido por la Coordinación Colegiada del 22 de abril de 2005: "Proyecto de comunicación y educación ambiental del Acuífero Guaraní - aplicación Piloto Federación", presentado por la Institución de Gestión de Ciudades de Argentina que fue citada.









4. Fondo de Universidades

Ocho de los nueve proyectos ejecutados con este Fondo vienen siendo desarrollados satisfactoriamente. Se prevé la finalización de los desembolsos del conjunto de proyectos para el 15 de octubre de 2005.

Dadas las dificultades ocurridas en el proyecto "Características y Condiciones de las aguas que recargan el Sistema Acuífero Guaraní en la República del Paraguay", presentado por la Facultad de Ciencias Exactas y Naturales (San Lorenzo, Paraguay) asociada con la Universidad Católica del Agua (Santa Fe, Argentina) y el Instituto Nacional del Agua – Centro Regional Litoral (Santa Fe, Argentina), se solicitó la debida reprogramación de actividades, cronograma y recursos el 13 de abril de 2005, reiterándose dicha solicitud el 6 de mayo de 2005.

5. Capacitación

El 3 de abril de 2005 su publicó en los medios de prensa de difusión nacional en los países y en el sitio web el llamado para el Plan de Capacitación constituido por distintas modalidades: Pasantías en la SG-SAG, Estancias de entrenamiento, Estancias de Intercambio y Cursos Específicos. El plazo para la presentación de solicitudes ya se ha cerrado. Se está realizando la evaluación de los candidatos presentados para consideración de los países.

6. Difusión: Acciones y Estrategias de Comunicación

Fue realizado un llamado a Especialista en Comunicación del Proyecto el 28 de noviembre de 2004 y fueron recibidos 291 suscripciones de candidatos. La Secretaría General produjo la Lista Larga de 39 que fue sometida a consideración de tres evaluadores externos al proyecto en el mes de febrero de 2005. Se elaboró, con base en sus recomendaciones, una Lista Corta de tres candidatos. Se seleccionaron profesionales que, además de cumplir con los requerimientos básicos generales, tuvieran experiencia periodística en brindar información para la toma de conciencia. Además se consideraron aquellos que tuvieran mayor experiencia en relación con las instituciones educativas y movimientos sociales, así como también una amplia formación en el campo de la comunicación, y en la gestión de proyectos. En ocasión de la 12ª reunión de la Coordinación Colegiada, el 22 de abril de 2005, se entrevistó a dos de los candidatos y Roberto Montes (Argentina) fue seleccionado. Los resultados obtenidos fueron presentados al Banco para su evaluación. Fue definida la fecha de 1 de agosto para el inicio de contratación. Se anexa propuesta preliminar de la Estrategia de Comunicación (Anexo 6).

a) Eventos Internacionales / Nacionales

- Global Environment Facility "Third Bienal internacional Waters Conference", Salvador Bahia, Brasil. 20 a 25 junio de 2005.









- "XX Congreso Nacional del Agua Il Simposio de Recursos Hídricos del Cono Sur", Mendoza, Argentina. Mayo 2005.
- "Internacional Symposium. Integrated Water Management in Transboundary Rivers Bassins". Lima, Peru.18 a 20 de mayo de 2005.
- "Encuentro Nacional y Reunión de UNEP de Brasil". Curitiba, Brasil, 27 a 29 abril de 2005.
- "Taller sobre Gobernancia y Manejo de Aguas Subterráneas en Países Áridos y Semiáridos". OMM y Ministerio de Recursos Hídricos e Irrigación de Egipto. El Cairo,. Abril de 2005.
- Organización Mundial de Meteorología (OMM), Montevideo, Uruguay, abril de 2005.
- "Talleres Temáticos Balances Hídricos", CIC, Montevideo, Uruguay. Abril de 2005.
- UNESCO-IHP Acuíferos Transfronterizos: Hidrogeología y Derecho Internacional, Énfasis en las Américas. Oficinas de Unesco, París, Francia. Marzo de 2005
- "X Encontro de Geógrafos da América Latina", Sao Paulo, Brasil, Marzo 2005.
 - b) Informes mensuales de difusión por correo electrónico

La Secretaría General elabora mensualmente una comunicación en español, portugués e inglés que se distribuye vía correo electrónico entre una lista que ya llega a 1800 personas y organizaciones interesadas en compartir el desarrollo del Proyecto, a la que periódicamente se incluyen a quienes así lo solicitan. En los mismos se relatan los principales acontecimientos del mes y se anuncian las futuras acciones. La lista de distribución contiene un elevado número de profesionales involucrados en la temática del Proyecto.

c) Sitio Web

El sitio web de la Secretaría General fue remodelado en su totalidad. La utilización de imágenes, asociación de colores y tipografías básicas y de fácil lectura fueron ajustados para darle uniformidad al sitio y diferenciar áreas y temas correspondientes. Desde su re-diseño, puesto en funcionamiento a partir de diciembre de 2004, el sitio ha contado con un incremento en los accesos, lo que manifiesta un interés creciente por parte de los navegantes y la calidad y navegabilidad del mismo.

Las estadísticas de acceso al web site reflejan un promedio de accesos mensual de diciembre a mayo de 4000 navegantes al mes. El período más bajo de navegantes se reporta en enero (1950) debido fundamentalmente a la temporada de vacaciones. Por otra parte en el mes de abril 8850 navegantes accedieron a nuestro web site. Este pico de acceso se debió fundamentalmente a la disponibilidad de los Programas de









Capacitación del Proyecto y a dos llamados para provisión de cargos en la Secretaría General (Secretaria Bilingüe y Asistente Administrativo).

El Foro Técnico Científico Web www.sg-guarani.org/forum está habilitado para el intercambio de opiniones entre los miembros y actores de los proyectos del Fondo de Universidades, Ciudadanía y otros interesados. Este foro reporta 225 lecturas al mensaje de bienvenida.

Todas las herramientas informáticas utilizadas en el sistema de alojamiento web, incluyendo el web server, mail server, la galería de imágenes, el foro web y el análisis de datos estadísticos estaban basadas en software libre.

7. Marco de Gestión

Se realizaron reuniones de planificación entre la OEA y SG-SAG y entre la SG-SAG, OEA y GW-MATE del BM y se concretó el documento que establece el proceso de desarrollo del ADT Inicial (Anexo 3). Conforme a lo previsto se inició el proceso de contratación del Experto para apoyar el proceso de elaboración del ADT con la elaboración de los TDRs que fueron presentados a la OEA, BM y países. La apertura del proceso de contratación está previsto para el 15 de junio de 2005.

8. Eventos: Talleres y Reuniones de Trabajo del Proyecto

En este período, se llevaron a cabo 6 reuniones en el marco de la ejecución del Proyecto, indicados en la tabla siguiente.

				Aporte del Evento al Proyecto		
	Título del Evento	Lugar	Fecha	Objeto	Producto	
1	Reunión de Trabajo Mapa Base	Montevideo, Uruguay	20 a 22 abril	Analizar y aprobar entre los cuatros países el Prototipo 1 del Mapa Base del SAG	Prototipo 1 aprobado	
2	12° reunión de la Coordinación Colegiada	Montevideo, Uruguay	22 de abril	Consolidar aspectos del Mapa Base; entrevistar candidatos para el cargo de Especialista en Comunicación; definir situación de los proyectos N°13 y N°53 del Fondo Guarani de la Ciudadanía.	Selección del Especialista en Comunicación y acciones a seguir acerca de los dos proyectos del Fondo de Ciudadanía.	
3	Instalación de equipos informáticos	Piloto Rivera- Santana	23 y 24 de mayo	Fortalecer la instalación de la sede del Piloto.	Infraestructura montada para desarrollar el Nodo correspondiente al Piloto.	
4	Instalación de equipos informáticos	Piloto Concordia- Salto	25 y 26 de mayo	Fortalecer la instalación de la sede del Piloto.	Infraestructura montada para desarrollar el Nodo correspondiente al Piloto.	
5	13° reunión de la Coordinación Colegiada	Montevideo, Uruguay	9 y 10 de junio de	Preparación de la reunión del CSDP	Revisión de documentación a presentar	
6	Reunión de Trabajo (prevista)	Montevideo, Uruguay	29 de junio	Coordinación y Ajustes con las Empresas de	Coordinación de actividades	

Proyecto para la Protección Ambiental y Desarrollo Sostenible del Sistema Acuífero Guaraní

9. Monitoreo del Proyecto: Sistema de Gerenciamiento Informatizado del Proyecto

Se concretó el desarrollo del Sistema Informatizado de Gerenciamiento que se encuentra operativo y en fase de carga de información. La SG-SAG y los países e están ingresando (además de la gestión administrativa diaria del Proyecto), los contratos, presupuestos, y las contrapartidas a cargo de las Coordinaciones Nacionales en los países.

El Sistema de Gerenciamiento permitirá que la Secretaría General tenga mayor velocidad de acceso y de agrupación de la información propia de la ejecución, clasificada, analizada y confiable. El sistema racionaliza los procedimientos administrativos y consecuentemente da mayor celeridad en la toma de las decisiones administrativas.

La solución informatizada fue desarrollada por una consultoría específica, en base a la Knowledge Management (Gestión del Conocimiento), apoyado por la Secretaría General, OEA, realización de reuniones técnicas así como del proceso de interacción con las Coordinaciones Nacionales.

Se encuentra en Anexo 2 las pantallas principales del Sistema Informatizado de Gerenciamiento a modo ilustrativo.

10. Relacionamiento con Agencias asociadas

a) Bundesanstalt fuer Geowissenschaften und Rohstoffe (BGR)

Fueron hechos contactos y reuniones con el Dr. Gerard Schmidt de la BGR, en dos momentos, en diciembre de 2004 y marzo de 2005, en Montevideo, Uruguay. Fueron discutidas distintas posibilidades de cooperación a todo el Proyecto sin que todavía se definieran las actividades específicas. Fue presentada una versión inicial del informe de actividades en la zona de Paraguay, como resultado de la cooperación con el país, e informada la realización del taller de presentación de los resultados técnicos del proyecto de cooperación de BGR con Paraguay para 21 y 22 de setiembre de 2005, en Asunción. La SG-SAG está proponiendo hacer una reunión de programación y definición/ajustes de actividades previamente al CSDP, aprovechando la oportunidad de la reunión en Montevideo, el 29 de junio de 2005, con participación de la empresa de hidrogeología (Consorcio Guaraní) y las distintas agencias cooperantes. Se espera que en esta oportunidad los temas de la cooperación estén más definidos para poder detallar la programación del trabajo.









b) Organización Internacional de Energía Atómica (OIEA)

La OIEA informó que la cooperación con el proyecto fue renovada para el período 2005-2006. En el marco de esta cooperación están en desarrollo distintos cursos de formación y capacitación de la OIEA en diferentes lugares con participación de técnicos nacionales conforme se va informando directamente a los CNs. Como resultado de los intercambios mantenidos con técnicos de la OIEA, se ajustaron las actividades previstas en los pliegos de las licitaciones de hidrogeología y áreas para facilitar el desarrollo de las actividades previstas en el proceso de cooperación anteriormente desarrollado. La participación del organismo en la reunión prevista por la SG-SAG para programación y definición/ajustes de actividades previa al CSDP, el 29 de junio de 2005, con participación de la empresa de hidrogeología (Consorcio Guaraní) y las demás agencias cooperantes será importante para coordinar las acciones.

c) Japan International Cooperation Agency (JICA)

Conforme previsto de los contactos iniciales, con el Sr. Kenji Yamamoto, experto de la JICA, de la oficina de Asunción, Paraguay, fue enviado el experto Fernando de la Rosa para preparar un compendio de estado de situación de acuífero para orientar la agencia para futuros proyectos de cooperación y solicitud de fondos en Japón. Posteriormente, el Sr. Kenitiro Tominada, de JICA Argentina, visitó la SG-SAG para discutir posibilidades de apoyo de la JICA al Proyecto Guaraní.

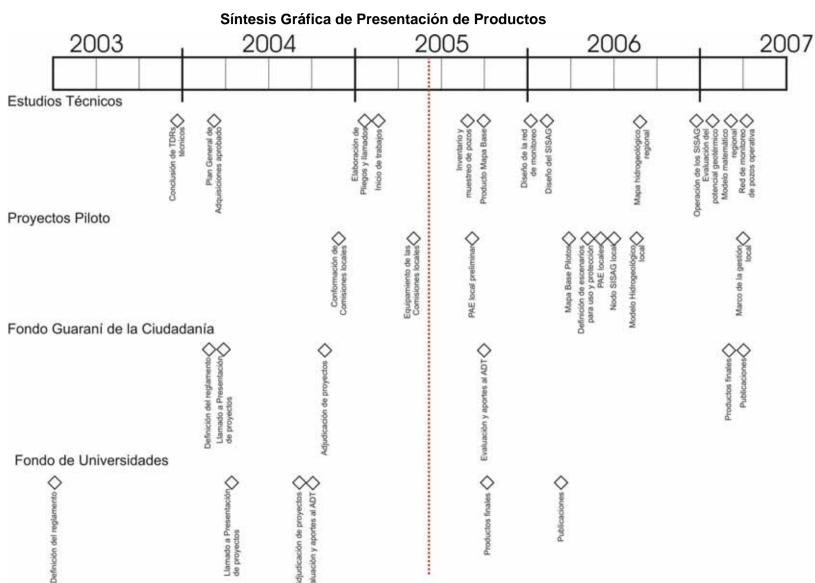
Proyecto para la Protección Ambiental y Desarrollo Sostenible del Sistema Acuífero Guaraní Projeto de Proteção Ambiental e Desenvolvimento Sustentável do Sistema Aquífero Guarani Environmental Protection and Sustainable Development of the Guarani Aquifer System Project









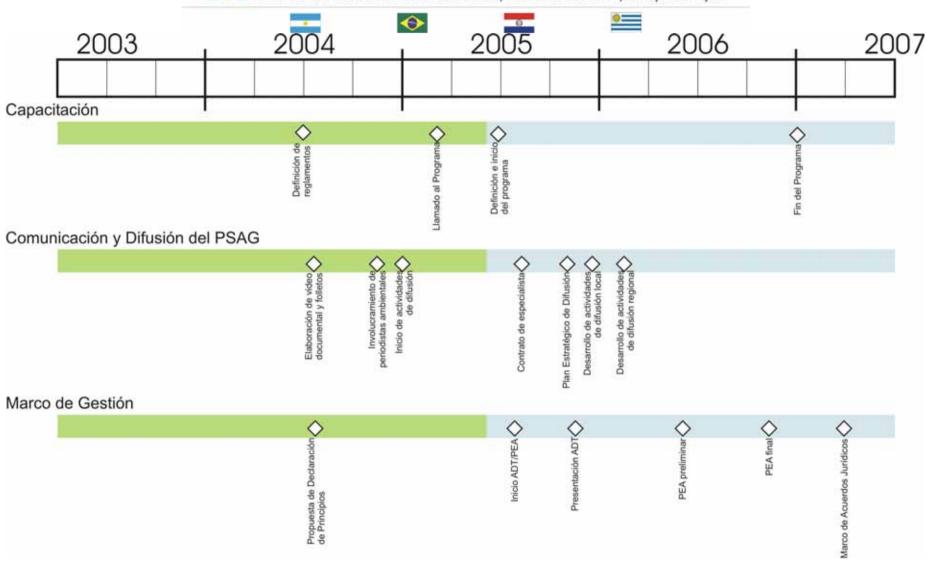


Secretaría General

Página 16



Proyecto para la Protección Ambiental y Desarrollo Sostenible del Sistema Acuífero Guaraní Projeto de Proteção Ambiental e Desenvolvimento Sustentável do Sistema Aquífero Guarani Environmental Protection and Sustainable Development of the Guarani Aquifer System Project



















III. Avance de implementación técnico - financiero por Componente y Categorías

Ejecución

En este capítulo se hace la descripción del avance del Proyecto desde el punto de vista del reagrupamiento de las actividades en los distintos componentes indicados en el Plan de Implementación del Proyecto (PIP).

1. COMPONENTE I

Este componente apunta a desarrollar el conocimiento base del Acuífero de Guaraní. Las actividades a ser llevadas a cabo por trabajos de consultoría en este componente, son las siguientes: (i) "Hidrología General, Termalismo y Modelo Regional del SAG" (ii) Servicio de Inventario, Muestreo, Geología, Geofísica, Hidroquímica, Isotopos de las áreas Norte y Sur" y Areas Piloto correspondientes. La situación de los procesos licitatorios se encuentran según se detalla en el Apartado "Plan de Adquisiciones / Licitaciones/ Contratos". Han comenzado de las actividades hidrogeológicas a fines de abril de 2005. (iii) El Fondo de Universidades también se inscribe dentro de este Componente (ver capítulo II). Los proyectos del Fondo se encuentran en desarrollo y se está fomentando el intercambio entre ellos por la web y está prevista una reunión de integración final en setiembre de 2005.

2. COMPONENTE II

Este componente apunta a desarrollar un marco legal, institucional y técnico para el gerenciamiento del SAG. (i) Equipamientos, Diseño e Implementación del Sistema de Información del SAG – SISAG; se preparó el TDR y se armó el pliego de licitación, el cual está en el BM. (ii) La confección del Mapa Base fue adjudicado a la empresa Tecsult Limitée de Canadá, la cual cuenta con representantes en los 4 países del Proyecto. El contrato fue firmado el 1º de febrero de 2005. A la fecha han entregado el prototipo digital del mapa (zona de Rosario, Villarrica y Concordia-Salto), a escala 1:250.000, que fue discutido con técnicos de los 4 países y Coordinadores Nacionales entre el 20 y 22 de abril y aprobado por la SG-SAG en fecha 22 de abril de 2005, para dar inicio a la confección de los mapas en serie de todo el acuífero. Han entregado 10 mapas digitales 1:250.000 en fecha 15 de mayo de 2005 y otros 20 mapas el día 15 de junio. (iii) Capacitación y Fortalecimiento Institucional. El 3 de abril de 2005 su publicó en los medios de prensa de difusión nacional en los países y en el sitio web el llamado para el Plan de Capacitación constituido por distintas modalidades: Pasantías en la SG-SAG, Estancias de entrenamiento, Estancias de Intercambio y Cursos Específicos. Se está realizando la evaluación de los candidatos presentados por la SG-SAG. (iv) El ADT se ha iniciado el proceso con la planificación de las actividades y contratación de un consultor de apoyo a la SG-SAG.









3. COMPONENTE III

Este componente está dirigido a incluir a los diversos actores de la región en el Proyecto. (i) fueron elaborados los TDR para Relevamiento Social, Participación Pública y Difusión en el SAG para las áreas piloto transfronterizas; en los demás están previstos contratos de apoyo. La implementación de los llamados correspondientes para su ejecución está prevista para el segundo semestre del 2005, (ii) Fondo Guaraní de la Ciudadanía: 22 proyectos están en ejecución. Los 2 restantes están en proceso de firma de contratos.

4. COMPONENTE IV

Este componente está enfocado a desarrollar los procesos de monitoreo y ajuste el avance del Proyecto. Las actividades de avance en este componente son: (i) Diseño e Implementación del sistema Informatizado de Gerenciamiento del Proyecto. (ii) indicadores de avance del proyecto por propuesta del CSDP se está desarrollando indicadores simplificados de calidad de ejecución. (iii) Auditoría Contable. Esta actividad está a cargo en su ejecución por la OEA/UDSMA, a través de las auditorías propias de la organización.

5. COMPONENTE V

Este componente está enfocado a generar una experiencia de gerenciamiento a través de mecanismos prácticos y medidas de mitigación de problemas existentes y potenciales en las cuatro áreas críticas. Fue ajustado junto a especialistas del GWMate del Banco Mundial el Plan de Gestión Inicial en cada uno de ellos. Las actividades de este componente son (i) estudios técnicos correspondientes a los Proyectos Pilotos: serán realizados en los trabajos dentro de la licitación de "Servicios de Inventario, Muestreo, Geología, Geofísica, Hidrogeoquímica e Isótopos (Áreas Norte y Sur SAG)". (ii) "Relevamiento Social, Participación Pública y Difusión de los Proyectos Pilotos": el llamado a concurso está previsto para el 2° semestre de 2005. También dentro de este componente se encuentra el llamado a los Facilitadores locales (champions), que esta previsto que inicien sus actividades en el mes de julio de 2005.

6. COMPONENTE VI

Este componente está dirigido a estudiar el potencial de explotación de la energía geotérmica del SAG. (i) Coordinación Técnica de Evaluación Hidrotermal. Estos estudios serán logrados en los trabajos de la consultoría de la licitación de "Hidrogeología General, Termalismo y Modelo Regional del SAG".

Ejecución Financiera

1. RESUMEN FINANCIERO

La ejecución financiera del Proyecto en el último semestre informado (Diciembre-Marzo 2005) se encuentra en las Tablas siguientes.



Proyecto para la Protección Ambiental y Desarrollo Sostenible del Sistema Acuífero Guaraní
Projeto de Proteção Ambiental e Desenvolvimento Sustentável do Sistema Aquífero Guarani
Environmental Protection and Sustainable Development of the Guarani Aquifer System Project



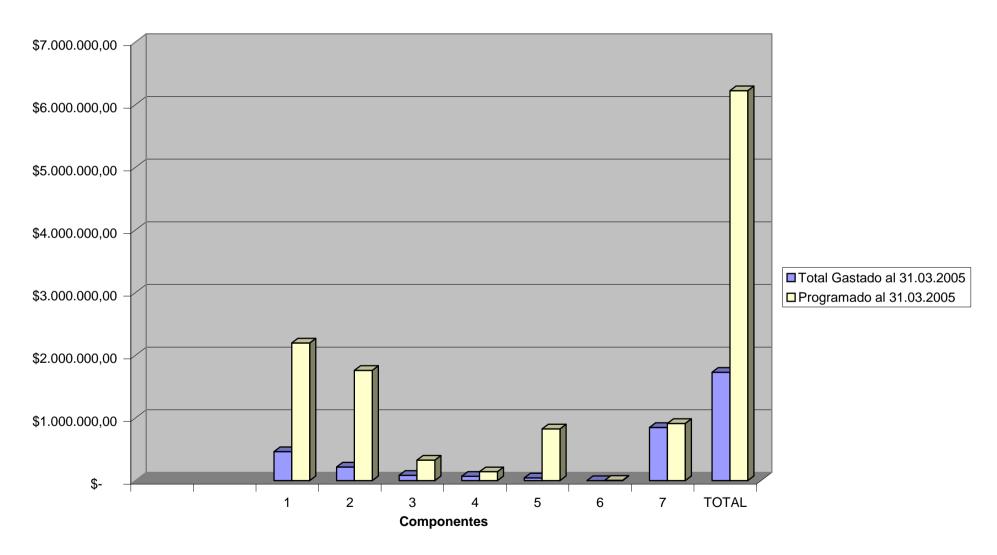






COMPONENTES DEL PROYECTO	COMPONENTES DEL PROYECTO		Programado 31.03.200		Diferencia	% Gastado/Programad o	PAD /i Duración del Proyecto	% Gastado/Total PAD
01-Expansión y Consolidación de la base del conocimiento técnico y científico	1	\$ 462.944,97	\$ 2.196.59	90,00	\$ (1.733.645,03)	21,08%	\$ 4.570.000,00	10,13%
02- Desarrollo e Instrumentación Conjunta de un Marco de Gestión Coordinada para el SAG	2	\$ 217.479,22	\$ 1.760.59	90,00	\$ (1.543.110,78)	12,35%	\$ 3.490.000,00	6,23%
03-Componente Participación Pública Educación y Comunicación	3	\$ 85.898,60	\$ 327.98	30,00	\$ (242.081,40)	26,19%	\$ 766.000,00	11,21%
04-Seguimiento Evaluación y Retroalimentación del Proyecto y Diseminación de sus Resultados/Productos	4	\$ 69.721,30	\$ 142.33	70,00	\$ (72.648,70)	48,97%	\$ 260.000,00	26,82%
05- Proyectos Piloto para control y mitigación de la contaminación y sobreexplotación en áreas críticas de recarga y descarga.	5	\$ 43.314,70	\$ 826.18	30,00	\$ (782.865,30)	5,24%	\$ 2.314.000,00	1,87%
06- Componente Desarrollo Potencial Geotérmico del SAG	6	\$ -	\$ 5.41	10,00	\$ (5.410,00)	0,00%	\$ 200.000,00	0,00%
07 - ADMINISTRACIÓN DEL PROYECTO SG-SAG	7	\$ 850.132,60	\$ 913.93	70,00	\$ (63.837,40)	93,02%	\$ 1.800.000,00	47,23%
Total Gastos	TOTAL	\$ 1.729.491,39	\$ 6.221.37	70,00	\$ (4.491.878,61)	27,80%	\$ 13.400.000,00	12,91%

Ejecución Financiera por Componentes al 31 de Marzo de 2005











Proyecto para la Protección Ambiental y el Desarrollo Sostenible Integrado del Sistema Acuífero Fondo de Donación Número TF050950

Uso de Fondos por Categorias

Para el período comprendido entre inicio del Proyecto al 31 deMarzo de 2005

en US\$ dólares

CATEGORIAS	Total Gastado al 31.03.2005
Bienes	\$ 107.462,84
Servicios de consultoría	\$ 983.834,42
Entrenamiento y talleres de trabajo	\$ 129.643,95
Bienes y servicios para el Fondo de la Ciudadania	\$ 27.892,53
Costos operativos (UDSMA/OEA, SG-SAG, CSDP/CC)	\$ 480.657,65
No asignados	\$ -
Total Gastos	\$ 1.729.491,39

	Programado al	%	- I			
	31.03.2005	Gastado/Programa	F			
	0110012000	Onothero/110g1ullu				
\$	737.660,00	14,57%	\$			
\$	4.473.450,00	21,99%	\$			
φ	214 000 00	41.200/	¢			
\$	314.000,00	41,29%	\$			
\$	111.700,00	24,97%	\$			
\$	463.860,00	103,62%	\$			
\$	120.700,00		\$			
\$	6.221.370,00	27,80%	\$ 1			

PAD /i	% Gastado/Total PAD
\$ 790.000,00	13,60%
\$ 9.700.000,00	10,14%
\$ 1.360.000,00	9,53%
\$ 240.000,00	11,62%
\$ 820.000,00	58,62%
\$ 490.000,00	0,00%
\$ 13.400.000,00	12,91%



Proyecto para la Protección Ambiental y Desarrollo Sostenible del Sistema Acuífero Guaraní
Projeto de Proteção Ambiental e Desenvolvimento Sustentável do Sistema Aquífero Guarani
Environmental Protection and Sustainable Development of the Guarani Aquifer System Project









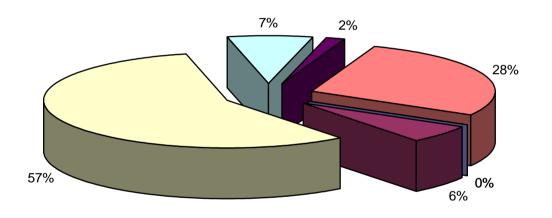


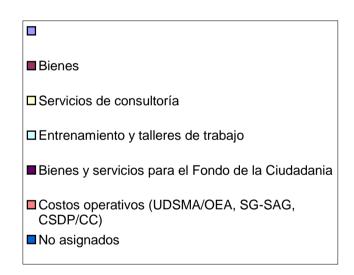






Gasto por Categoría al 31 de Marzo de 2005







Proyecto para la Protección Ambiental y Desarrollo Sostenible del Sistema Acuífero Guaraní Projeto de Proteção Ambiental e Desenvolvimento Sustentável do Sistema Aquífero Guarani Environmental Protection and Sustainable Development of the Guarani Aquifer System Project









FECHA ACTUALIZACION: 30 de junio de 2005

Proyecto para la Protección Ambiental y el Desarrollo Sostenible Integrado del Sistema Acuífero Guaraní

CONTROL DE CONTRAPARTIDAS NACIONALES

APORTES DE CONTRAPARTIDA POR PAIS

en Miles de US\$ dólares

DATGEG	AÑO y TRIMESTRE											TOTAL	TOTAL Duración	%
PAISES	AÑO 2003			AÑO 2004				AÑO 2005				Actual	del Proyecto	Ejecución
Trimestres	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4			
ARGENTINA	0,00	0,00	0,00	0,00	16,71	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	16,71	1923,65	0,87
BRASIL	0,00	19,12	0,00	0,00	24,82	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	43,94	6622,20	0,66
PARAGUAY	0,00	14,17	0,00	0,00	6,86	22,79	104,09	0,00	0,00	0,00	0,00	147,91	1547,25	9,56
URUGUAY	2,59	5,08	28,45	0,00	64,07	25,00	77,68	97,03	252,59	0,00	0,00	552,50	1898,75	29,10
TODOS	2,59	38,38	28,45	0,00	112,45	47,79	181,77	97,03	252,59	0,00	0,00	761,05	11991,85	6,35

^(*) Se ha considerado un impuesto promedio de 15%. Debido al la exoneración de impuestos que goza la OEA, la parte de los contratos GEF que corresponden a los impuestos, se ha convertido en contrapartida en beneficio de los paises.

^(**) Quedan pendientes contrapartidas a ser computadas con el apoyo de las Delegaciones de los países









IV. Alcance de Objetivos

Ajustado y aprobado oportunamente el Plan de Adquisiciones del Proyecto para el Año 2005, se indica a continuación una evaluación de las metas cumplidas en el semestre en cuestión, y los impactos del Proyecto en el ámbito nacional o regional..

Síntesis de las metas alcanzadas en el semestre

Meta: POP 2005

- En las licitaciones "Servicios de Inventario, Muestreo, Geología, Geofísica, Hidrogeoquímica, Isótopos e Hidrogeología localizada del Sistema Acuífero Guaraní (Área Norte y Área Sur)":
 - o Inventario y muestreo de pozos
 - o Mapa base de los Proyectos Piloto

Avances: 1er Semestre 2005

- Proceso de adjudicación en curso para el trabajo de Servicio de Inventario y muestreo de pozos en las áreas Norte y Sur del SAG.
- Se encuentra previsto ejecutar en los trabajos técnicos de las Areas del SAG en base a la información del Mapa Base en proceso.

Meta: POP 2005

- En la licitación del Sistema de Información Geográfica (SISAG):
 - o Comprar equipamientos informáticos del SISAG

Avances: 1er Semestre 2005

- Pliego de la Licitación Pública Internacional para el SISAG en etapa final de elaboración.

Meta: POP 2005

Confección del Mapa Base del SAG

Avances: 1er Semestre 2005

- Se encuentra en proceso la elaboración del Mapa Base con la aprobación del Prototipo y la elaboración y entrega de las primeras 10 +20 cartas de un total de 160 previstas.

Meta POP 2005

- En la licitación de "Hidrología General, Termalismo y Modelo Regional del SAG":
 - Base de datos hidrogeológicos del SAG
 - o Diseño de la red de monitoreo
 - Manual de Perforaciones

Avances: 1er Semestre 2005

- Se encuentra en inicio las actividades de la empresa adjudicataria de estos trabajos,









iniciándose por la recopilación de la base de datos hidrogeológicos del SAG

Meta: POP 2005

Coordinar las actividades de las agencias asociadas OIEA y BGR.

Avances: 1er Semestre 2005

BGR presenta una versión inicial del informe de actividades en la zona de Paraguay, con los resultados técnicos de la cooperación con ese país

OIEA informó que la cooperación con el proyecto fue renovada para el período 2005-2006

Meta: POP 2005

- En las actividades de capacitación previstas:
 - o 4 pasantías en la SG-SAG
 - o 10 twining Institucionales
 - 2 cursos específicos
 - o 4 workshops
 - o 20 estancias de entrenamiento en las 4 empresas adjudicadas

Avances: 1er Semestre 2005

- Se ha efectuado el llamado a las distintas modalidades de capacitación y se encuentra en análisis el Programa a aplicar.
- En materia de cursos específicos se encuentra agendado para Julio próximo la realización del "curso de Gestión de Aguas Subterráneas para la región MERCOSUR" a dictarse con apoyo de GW-MATE y OEA
- En materia de estancias de entrenamiento, se encuentran diseñadas las aplicadas a los trabajos de Hidrología General, Termalismo y Modelo Regional del SAG.

Meta: POP 2005

 Elaboración del PAE y Análisis Diagnóstico Transfronterizo (ADT) iniciales y los distintos elementos para la gestión coordinada del SAG.

Avances: 1er Semestre 2005

- Se prepara el proceso de desarrollo del ADT y la contratación del especialista para el apoyo al proceso de su implementación.

Meta: POP 2005

 Implementar las acciones relativas a la estrategia de difusión y comunicación del Proyecto, así como la participación pública local y regional.

Avances: 1er Semestre 2005

- Se ha avanzado en la distribución a distintos actores de la sociedad el material de folleto y video documental del PSAG.
- Se encuentra designado para desempeñar funciones en la secretaría General el especialista encargado de la Coordinación de la Difusión del Proyecto.









Meta: POP 2005

Consolidar la estructura institucional de los Proyectos Piloto y hacerla funcional.

Avances: 1er Semestre 2005

- Se han conformado las Comisiones Locales de los 4 Proyectos Pilotos
- Se fortaleció la capacidad operacional de las Comisiones Locales de Apoyo a los Pilotos, mediante la provisión, instalación y puesta en funcionamiento de equipos de informática. Se encuentran en proceso de instalación en Ribeirao Preto y en adquisición en Itapúa.

Meta: POP 2005

Ajustar los Planes de Acciones Iniciales de los Proyectos Pilotos

Avances: 1er Semestre 2005

- Se encuentran gestionados y aprobados los PAE locales de los Proyectos Pilotos, a excepción de Itapúa, en proceso con el apoyo del Consultor local.

Meta: POP 2005

 Definir los programas de Contrapartidas Nacionales con apoyo de consultores específicos.

Avances: 1er Semestre 2005

- Se encuentran contratados los Consultores de apoyo para la conformación de las contrapartidas nacionales de Uruguay y Paraguay. Los apoyos de Argentina y Brasil se encuentran en curso.
- La Coordinación Nacional de Uruguay ha ingresado el programa de su contrapartida al Sistema Informatizado del Proyecto.

Impactos del Proyecto en el ámbito regional e internacional

Se puede afirmar que el Sistema Acuífero Guaraní y el Proyecto están instalados en la agenda de la región y se tornó un referente para los demás proyectos de aguas subterráneas en el mundo.

El continuado proceso de difusión de las actividades y participación en distintos foros de discusión permitieron de cierta manera empezar a reverter el proceso de desinformación y uso inadecuado de la información que se verificó en los primeros momentos del Proyecto. Como previsto en el cronograma de consultorías estipulado en los documentos básicos se llevó a cabo el proceso de contratación del coordinador de comunicación del proyecto. Con el proceso de desarrollo del proyecto y su instalación en diversos ámbitos internacionales el proyecto comienza a recibir aportes significativos, sea por experiencias desarrolladas por otros proyectos o por tener lugar de destaque en foros importantes para el proceso de desarrollo técnico y institucional para el proceso de gestión de acuíferos y de aguas subterráneas.

La gira del Presidente del CSDP por los países permitió mantener informadas las autoridades involucradas y nuevos mandatarios en cada país, logrando fortalecer el









CSDP como referente del desarrollo del proyecto y del proceso futuro de gestión del acuífero Guaraní. El documento básico utilizado actualizado a la fecha y el informe difundidos por el Sr. Presidente están anexados.









V. Documentos desarrollados en el período

Análisis Diagnóstico Transfronterizo Preliminar

Se estructuró las bases del ADT inicial. Se adjunta en el Anexo 3 el Proceso de elaboración del ADT inicial.

Documento del Presidente del CSDP a los Ministros

El Ministro del Ambiente de Paraguay y Presidente del Consejo Superior de Dirección del Proyecto (CSDP), Ing. Agr. Alfredo Molinas junto al Secretario General y Jorge Rucks (OEA), realizaron una ronda de reuniones con autoridades de los cuatro países para evaluar el desarrollo del Proyecto y coordinar acciones a seguir. Se preparó un borrador de informe de dicha gira que está siendo considerado por el Presidente del CSDP (Anexo 4).

















VI. Documentos Desarrollados por el Banco Mundial

En mayo de 2005 tuvo lugar una Misión del Grupo de Gestión de Aguas Subterráneas del Banco Mundial, G-MATE, ocasión en la que fueron discutidos aspectos relativos a la implementación del ADT/PAE y se organizó el Curso de Gestión de Aguas Subterráneas para la Región del MERCOSUR (Sao Paulo, 26 a 29 de julio). Se presenta en el Anexo 5, la Ayuda Memoria de esta Misión.











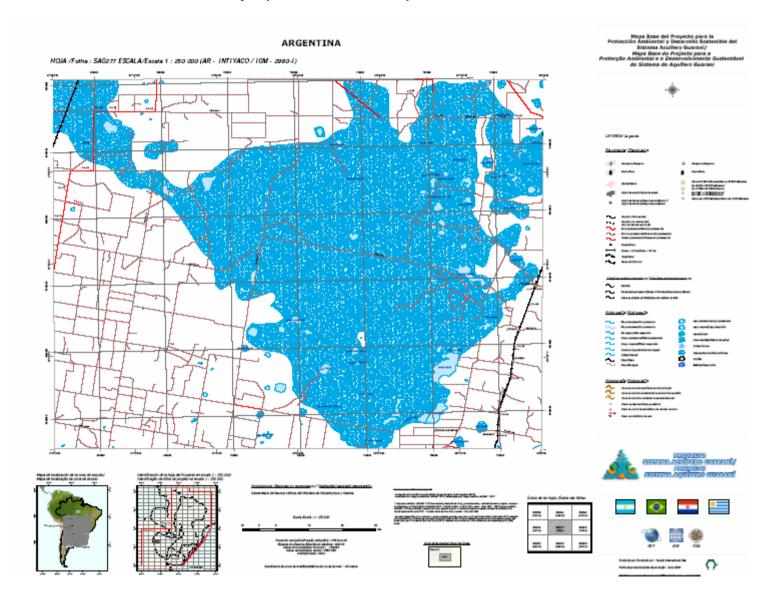






VII. Anexos

ANEXO 1 – Ejemplar de Carta del Mapa Base del Acuífero Guaraní





Proyecto para la Protección Ambiental y Desarrollo Sostenible del Sistema Acuífero Guaraní Projeto de Proteção Ambiental e Desenvolvimento Sustentável do Sistema Aquífero Guarani Environmental Protection and Sustainable Development of the Guarani Aquifer System Project









ANEXO 2 - Principales Pantallas del Sistema de Gerenciamiento Informatizado











ANEXO 3 – Proceso de elaboración del ADT Inicial

Proyecto para la Protección Ambiental y Desarrollo Sostenible del Sistema Acuífero Guaraní

Reunión de trabajo, Secretaría General SAG-ODSMA/OEA - Mayo de 2005

Proceso de Elaboración del Documento ADT

En base a la metodología de los proyectos GEF, Aguas Internacionales, PO8 (para Cuerpos de Agua), los documentos Análisis Diagnóstico Transfronterizo (ADT) y el Programa de Acciones Estratégicas (PAE) son productos claves resultados de la ejecución de la etapa actual del Proyecto para el Sistema del Acuífero Guaraní.

La elaboración del ADT antecede y fundamenta el proceso de elaboración del Programa de Acciones Estratégicas (PAE). La propuesta de trabajo que se presenta sigue en todos sus términos lo estipulado en el Plan de Implementación del Proyecto (PIP), punto 2.3 Subcomponentes II.c y II.e, pags. 56 a 67 y la actualiza, de acuerdo con el avance alcanzado en la ejecución del Proyecto.

Para el proceso de elaboración del ADT-PAE se toma en cuenta e incorpora principalmente:

- Los documentos de la fase de Preparación del Proyecto
- la experiencia acumulada por el personal de la Secretaría General del Provecto
- los avances que se han realizado en los cuatro (4) proyectos pilotos, incluyendo la experiencia de la BGR,
- los avances y resultados a la fecha de los contratos de consultoría y licitaciones en ejecución.
- resultados preliminares de los proyectos del Fondo de Universidades y del Fondo de Ciudadanía.

Esta capacidad se apoyará inicialmente con el contrato a un consultor que apoyará a la SG del PSAG con el fin de estructurar el ADT y ajustar un documento de ADT Inicial (DI).

Para el proceso de elaboración del ADT se llevarán adelante las siguientes acciones (ver cronograma en el cuadro anexo) con los resultados esperados que se indican para cada una de ellas:

- (i) <u>Definición de la Base Conceptual del ADT</u> mayo 2005: Producto, documento sintético que actualiza las actividades, plazos y productos esperados. Se definen los contenidos preliminares e insumos básicos necesarios de los TOR del consultor (hasta el 18 de mayo). Es preparado por la SG SAG/OEA y apoyo del GW-MATE.
- (ii) <u>Contratación de Consultor</u>: 15 de junio 2005. Contrato de apoyo por experto en metodología y elaboración del ADT: llamado 27 mayo, cierre 8 de junio, selección del experto por la CC el 10 de junio;









- (iii) <u>Consultas Técnicas y Elaboración del Borrador Preliminar (BP)</u> agosto 2005: El primer borrador del ADT se preparará sobre la base de:
 - Reunión de trabajo de la SG y consultor con expertos de los países/pilotos/universidades para captar las experiencias y avances,
 - Aporte del Grupo Asesor Jurídico (con apoyo de la gira de Marcella Nanni (prevista para el 18 a 22 de julio) y,
 - Aportes conceptuales e institucionales del Curso OEA/GW-Mate en San Pablo (entre 25 y 29 de julio);
- (iv) Preparación y consulta del ADT Inicial (ADT) oct. 2005: A partir del borrador y trabajo anterior, el consultor junto a la SG prepara un documento de ADT Inicial, lo ajusta en 4 reuniones de trabajo técnico-institucionales con las UNEP de cada uno de los países participantes. Con base en los aportes de las UNEP el consultor junto a la SG ajusta el documento.
- (v) <u>Documento final del ADT Inicial.</u>. El documento de ADT Incial es presentado, discutido, ajustado y aprobado en reunión de la CC.



Proyecto para la Protección Ambiental y Desarrollo Sostenible del Sistema Acuífero Guaraní Projeto de Proteção Ambiental e Desenvolvimento Sustentável do Sistema Aquífero Guarani Environmental Protection and Sustainable Development of the Guarani Aquifer System Project









Cronograma

ACTIVIDAD/PRODUCTO	RECURSOS		Ма	yo			Jun	io			Ju	ılio			Ago	osto			Se	pt.			O	ct.	_
		1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4
Base Conceptual							_																		
Definición de contenidos prelimi-																									
nares y TORs Cons ADT																									
* Reunión de Trabajo SG-SAG																									
ODSMA/OEA	SG-SAG; ODSMA/OEA		(2-	3)																					_
* Reunión de Trabajo SG-SAG																									
GW-MATE - ODSMA/OEA	GW-MATE; SG-SAG; ODSMA/OEA				(16	-18)																			— —
Contratación Consultor																									<u> </u>
ADT	SG-SAG; ODSMA/OEA; Coordina-																	1							_
* Llamado a concurso	dores Nacionales				(2	7/05-	8/06)																		
* Selección CC							(10)																		
* Contratación							(15)																		
Borrador Prelimimar ADT																									
Elaboración del Borrador	Consultor de Apoyo al ADT																								
Reunión de Trabajo																								\dashv	_
c/ expertos técnicos	SG-SAG; Consultor Principal ADT;											(11	-12)												
	Expertos Países; Expertos ADT																	1							
	Proyectos GEF; y ODSMA/ OEA																								
Revisión Jurídica	GW-MATE, Marcella Nanni; Juristas													(18	B-22)		-	-							



Proyecto para la Protección Ambiental y Desarrollo Sostenible del Sistema Acuífero Guaraní Projeto de Proteção Ambiental e Desenvolvimento Sustentável do Sistema Aqüífero Guarani Environmental Protection and Sustainable Development of the Guarani Aquifer System Project

ACTIVIDAD/PRODUCTO	RECURSOS	1	Ma	yo			Jun	io			Ju	ılio			Ago	sto			Se	pt.			0	ct.	
		1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4
	países; y Consultor ADT																								
Curso OEA – GW-MATE (aporte institucional)	SG-SAG; GW-MATE; Expertos/ /Capacitadores; Tomadores de													(25	5-29)										
	decisión																								



Proyecto para la Protección Ambiental y Desarrollo Sostenible del Sistema Acuífero Guaraní
Projeto de Proteção Ambiental e Desenvolvimento Sustentável do Sistema Aqüífero Guarani
Environmental Protection and Sustainable Development of the Guarani Aquifer System Project









ACTIVIDAD/PRODUCTO	RECURSOS		Ма	yo			Jur	io			Ju	lio			Ago	osto			Se	pt.			0	ct.
		1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3 4
Documento ADT Inicial ¹																								
* Reuniones Nacionales (UNEPs)	SG-SAG; Consultor Principal ADT;																					A	A DE	FINIR
	UNEPs; ODSMA/OEA																							
* Inclusión de ajustes/ elaboración																								
del documento final	Consultor Principal ADT																							
* Reunión de Aprobación CC																						A	A DE	FINIR

¹ En la elaboración del Documento ADT Inicial el Consultor Principal utilizará la información socio-económica que pudiera ser provista a través del Contrato de Hidrogeología General. En caso de ser necesario se haría una contratación de apoyo en estos aspectos que incluyen: usos y actividades productivas.











ANEXO 4 – Documento presentado por el Presidente del CSDP

Visita del Señor Presidente del Consejo Superior de Dirección del Proyecto (CSDP) a los Países Beneficiarios del Proyecto (marzo de 2005).

Ing. Agr. Alfredo Silvio Molinas Maldonado, Ministro de la Secretaria del Ambiente de la Presidencia de la República del Paraguay

Presentación del Proyecto.

El Proyecto para la Protección Ambiental y Desarrollo Sostenible del Sistema Acuífero Guaraní (Proyecto Guaraní) es una iniciativa de los Gobiernos de Argentina, Brasil, Paraguay y Uruguay. Entre 2000 y 2003, el proyecto fue diseñado con intensa participación de instituciones responsables de la gestión de los recursos hídricos de los países y de universidades de la región, realizándose luego las gestiones junto al Banco Mundial y la OEA para la solicitud de financiamiento del Fondo para el Medio Ambiente Mundial (GEF), con el interés principal acordado de proteger el Sistema Acuífero Guaraní (SAG). Iniciado en acto solemne en mayo de 2003 contando con participación de distintas autoridades de los países y el Presidente del Uruguay el proyecto tiene su ejecución prevista para finalizar en 2007.

Objetivo y productos del proyecto

Apoyar a la Argentina, Brasil, Paraguay y Uruguay en la elaboración e implementación conjunta de un modelo técnico, legal e institucional para el manejo y preservación del Acuífero Guaraní, teniendo en vista las generaciones presentes y futuras. Como producto de los estudios técnicos y relevamientos realizados durante la fase de ejecución, se elaborará un Análisis Diagnóstico Transfronterizo y un Plan Estratégico de Acciones. Estos documentos sintetizaran las acciones coordinadas entre los cuatro países que deberán ser llevadas a cabo en términos técnicos, legales e institucionales para lograr la gestión sostenible del SAG.

Componentes y Costos

El Proyecto fue estructurado en siete componentes básicos lógicamente interrelacionados:

COMPONENTE I: Expansión y Consolidación de la Base de Conocimiento Científico y Técnico existente acerca del Sistema Acuífero Guaraní: busca ampliar y consolidar el conocimiento técnico-científico actual del SAG. Involucra estudios básicos hidrogeológicos para definir la geometría del acuífero, sus límites occidentales, su hidrodinámica y vulnerabilidad como también determinar el estado actual de explotación y proyectar escenarios futuros, a través del inventario de las perforaciones existentes y los focos potenciales de contaminación. Colaboran la Organización Internacional de Energía Atómica (OIEA) en los estudios de isótopos ambientales y el Bundesanstalt für Geowissenschaften und Rohstoffe (BGR, Servicio Geológico Alemán), que apoya la realización de estudios en el SAG y en Paraguay en particular.

COMPONENTE II: Desarrollo e instrumentación conjunta de un Marco de Gestión para el Sistema Acuífero Guaraní: implica la instrumentación de una red de monitoreo de alrededor del 5% de pozos del SAG y el desarrollo de un sistema de información para disponibilizar la información existente; iniciativas que favorezcan el intercambio de experiencias y adquisición de conocimientos de gestión como refuerzo institucional a través de un **Programa de Capacitación**; y la organización lógica de las acciones a seguir con vistas a la gestión sustentable y coordinada del SAG, a través del

















Programa de Acciones Estratégico (PAE) y la identificación de los conflictos transfronterizos existentes o potenciales en el **Análisis Diagnóstico Transfronterizo** (ADT). Además se aplica un **Fondo de Universidades** para apoyar proyectos de investigación con recursos extraordinarios del World Bank-Netherlands Water Partnership Program (BNWPP).

COMPONENTE III: **Participación pública**, **educación y comunicación**: Este Componente proveerá información acerca de las aguas subterráneas al mayor número de personas en la región – incluyendo etnias y grupos minoritarios – para promover su mayor participación y para involucrarlos en el Proyecto. La participación de los actores interesados, especialmente en la formulación del Plan de Acciones Estratégico, en la ejecución de los proyectos piloto en las "áreas criticas" y en la evaluación y monitoreo del proyecto, contribuirán a la sostenibilidad de la inversión.

COMPONENTE IV: **Seguimiento, Evaluación y Difusión de los Resultados del Proyecto**: Los resultados de este Componente ayudarán a los distintos actores a verificar el avance del Proyecto y los resultados del mismo. Serán considerados los indicadores de proceso del GEF de manera a permitir detectar problemas eventuales y crear un proceso de retroalimentación con las experiencias adquiridas y lecciones aprendidas en beneficio del desarrollo del Proyecto.

COMPONENTE V: Desarrollo de Medidas para la Gestión y Mitigación en "áreas críticas" ("Hot Spots" o Pilotos): El objetivo de este componente es generar experiencias concretas de gestión en el SAG, en áreas donde existan conflictos potenciales. Para ello se definieron cuatro Proyectos Piloto, dos de ellos transfronterizos, todos con distintas problemáticas. Se realizarán estudios de las problemáticas locales en los siguientes Proyectos Pilotos:

- a) Concordia (Argentina)/Salto (Uruguay): es una zona de gran desarrollo turístico con potencial conflicto por la explotación de aguas termales del acuífero en pozos profundos;
- b) Rivera (Uruguay)/Santana do Livramento (Brasil): es un área de recarga del SAG, donde el acuífero se encuentra a escasa profundidad y la concentración de actividades representa una amenaza de escasez y contaminación del recurso;
- c) **Itapúa (Paraguay)**: es una zona de explotación agrícola donde se necesita conocer la interacción del suelo con el acuífero;
- d) **Ribeirão Preto (Brasil)**: el Proyecto representa una experiencia concreta de gestión en una ciudad que presenta pozos rebajados por bombeo y que abastece de agua a una población de 500 mil habitantes.

Los resultados del Componente serán aplicaciones, procedimientos, metodologías e instrumentos legales y económicas diseñados y probados de acuerdo a los objetivos del proyecto, que podrán luego ser replicados en otras partes de la región del SAG o en otros lugares donde ocurren amenazas similares.

COMPONENTE VI: **Desarrollo del Potencial de Energía Geotérmica del SAG**: El objetivo de este Componente es evaluar el potencial geotermal del SAG en términos científicos, técnicos, económicos, financieros y ambientales. La información generada será de utilidad para que los países puedan establecer políticas de aprovechamiento del recurso en el marco de un desarrollo sostenible.

COMPONENTE VII: **Coordinación y Administración del Proyecto**: Este Componente deberá proveer el apoyo técnico y administrativo del Proyecto donde se desarrollan actividades de coordinación, gestión de los recursos económicos, implementación de los estudios y acciones previstos en los demás componentes del Proyecto y seguimiento técnico de los mismos.

Costos

















Los costos de ejecución del Proyecto están definidos en el conjunto de Documentos bilaterales firmados por la OEA y cada uno de los países, totalizando 26.7 Millones de dólares americanos. Este monto se articula en 13.4 millones provenientes de los fondos no reembosables del Fondo GEF, 12.1 millones por concepto de contrapartida aportado por los países y 1.26 millones de Agencias Cooperantes (OIEA, BGR, BNWPP). El aporte de Fondos GEF está distribuida en un conjunto de actividades y licitaciones en ejecución que fueron previstas en el Plan de Adquisiciones del proyecto. El conjunto de actividades nacionales y subnacionales en curso que aportan informaciones necesarias a la ejecución del proyecto está siendo organizado en los Planes de Contrapartida Nacional para ser contabilizado como aporte de los países.

Implementación del Proyecto

Los resultados previstos en los Componentes del Proyecto serán alcanzados a través de las siguientes licitaciones y actividades, que están siendo implementadas desde el comienzo de la fase de ejecución hasta el 2007.

De las cuatro licitaciones técnicas principales en un monto total estimado de 7,2 Millones de dólares que apuntan a avanzar con el conocimiento básico del Acuífero Guaraní, dos están contratadas y las otras están en proceso de adelantado para realizar el llamado.

- Licitaciones adjudicadas en 2004:
 - Servicios de Cartografía Básica Desarrollo y Confección del Mapa Base del Acuífero Guaraní (US\$ 446.330,00): que deberá conformar hasta setiembre de 2005 la base necesaria al ingreso de las informaciones técnicas que serán desarrolladas, y
 - Servicios de Hidrogeología General, Termalismo y Modelo Regional del Acuífero Guaraní (US\$ 1.528.180,00): que conformará la red de monitoreo, el modelo general de funcionamiento del acuífero y evaluará su potencial geotérmico.
- Licitaciones en desarrollo en 2005:
 - Servicios de Inventario, Muestreo, Geología, Geofísica, Hidrogeoquímica, Isótopos e Hidrogeología localizada del Sistema Acuífero Guaraní. Está siendo licitada en dos lotes cuyas presentaciones cierran en 6 de abril de 2005:
 - Área Operativa Norte: ejecuta los estudios de campo en la porción Norte del acuífero y en detalle del Piloto de Ribeirão Preto (Brasil); y
 - Área Operativa Sur: ejecuta los estudios de campo en la porción Sur y con un mayor detalle en los proyectos piloto "Salto-Concordia" (Uruguay-Argentina), "Rivera-Santana" (Uruguay-Brasil), "Itapúa" (Paraguay).
 - Equipamiento, Diseño e Implementación del Sistema de Informaciones del SAG SISAG, que deberá estructurar las informaciones hidrogeológicas e implementar una red informática basada en nodos de las instituciones gestoras de los recursos en los países y en los cuatro pilotos.
- Fondo de Universidades (US\$ 360.000): está apoyando la ejecución de 9 proyectos de investigación seleccionados, que involucran 17 Instituciones Académicas de la región, hasta octubre de 2005;
- Fondo Guaraní de la Ciudadanía (US\$ 240.000): implementado para apoyar a 24 proyectos de ONGs, Entidades Civiles y Universitarias de la Región que fueron seleccionadas para difusión en ambientes específicos de los conocimientos de las Aguas Subterráneas, el Acuífero y el Proyecto. Por problemas particulares apenas dos de los contratos no están todavía firmados y los proyectos serán ejecutados hasta enero de 2007;

















- **Programa de Capacitación 2005-2006** (US\$ 1.144.120): deberá capacitar un total de 400 personas, consistente en un conjunto de acciones que promueve el intercambio y fortalecimiento de capacidades entre instituciones y personas de la región en temas técnicos y de gestión de recursos hídricos, mediante la modalidad de estancias en empresas, pasantías y cursos específicos.
- Actividades Sociales y de Participación Pública en los Pilotos: serán desarrolladas en los
 pilotos actividades de relevamiento social, fomento de la participación pública y apoyo a la gestión
 y conformación alternativas de uso y gestión sostenible de los problemas verificados en cada una
 de las cuatro zonas pilotos. Estas actividades serán articuladas con apoyo de un coordinador
 local, a fin de fortalecer la presencia institucional del proyecto en esas áreas específicas y apoyar
 la conformación del Plan de Acción Estratégico Local.
- Difusión: el conocimiento del Acuífero Guaraní, el Proyecto y sus resultados, serán promocionados tanto a nivel nacional como regional, mediante acciones específicas a ser desarrolladas a partir del año 2006. Para difusión inicial del proyecto fueron elaborados un folleto y un primero video documental.
- Plan de Acciones Estratégico PAE (Marco de Gestión): basado en un Análisis Diagnóstico Transfronterizo (ADT) es el producto final del proyecto donde se sintetizará el conocimiento actual del Acuífero Guaraní, su estado de explotación, relevamiento de potenciales conflictos y las acciones sugeridas para la implementación de un marco de gestión conjunta de los cuatro países con base en temas técnicos, de participación social y aspectos legales.

Avance y principales logros alcanzados a la fecha

- Inserción de la temática del Acuífero Guaraní en la Agenda regional y nacional, promoviendo la necesidad de gestión de recursos hídricos subterráneos basados en conocimientos técnicos;
- Consolidación de las instancias de dirección e implementación de desarrollo del proyecto en la región y los países;
- Elaboración de la propuesta del "Proyecto de Declaración de Principios Básicos y Líneas de Acción para el Sistema Acuífero Guaraní"
- Implementación del Fondos de Universidades y del Fondo Guaraní de la Ciudadanía;
- Inicio de la implementación de los estudios y trabajos técnicos contratados y llamado a las licitaciones técnicas principales;
- Implementación del Sistema de Seguimiento Informatizado del Proyecto;
- Inicio del Programa de Capacitación del Proyecto;
- Estructuración de las Comisiones Locales y elaboración de los Planes Iniciales de Acción Local en las áreas de los Proyectos Piloto; y
- Elaboración y difusión del primer Video Documental y Folleto Institucional del Proyecto.

Anexos

- i) Organización Institucional para la ejecución del Proyecto
- ii) Mapa del Sistema Acuífero Guaraní
- iii) Cronología General del Proyecto.

(SAG, 22 de marzo de 2005)







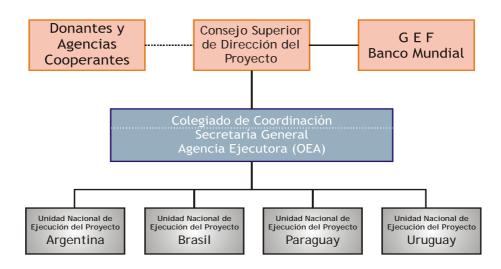








i) Implementación Institucional del Proyecto



Consejo Superior de Dirección del Proyecto (CSDP): cuenta con participación de representantes de los organismos nacionales de recursos hídricos, medio ambiente y relaciones exteriores de Argentina, Brasil, Paraguay y Uruguay. Configura la instancia máxima del proyecto de toma de decisiones del Proyecto. Durante los primeros dos años de ejecución del Proyecto el CSDP es presidido por Paraguay, cargo que desempeña el Sr. Ministro de la Secretaria del Ambiente, Ing. Agr. Alfredo Silvio Molinas Maldonado, a partir del segundo año esta presidencia corresponde a Argentina.

Instalación de la Coordinación Colegiada del Proyecto (CC): Constituida por Coordinadores Nacionales (CNs) designado por las instituciones de recursos hídricos responsables por el proyecto: Argentina: Lic. María Josefa Fioriti/Ing. Juán José Salaber; Brasil: Ing. Julio Thadeu Silva Kettelhut; Paraguay: Ing. Elena Benítez; Uruguay: Ing. Alejandro Arcelus.

Instalación de Unidades Nacionales de Ejecución del Proyecto (UNEPs), concebidas como instancias de seguimiento y apropiación de los conocimientos generados en las distintas instituciones usuarias y responsables por la gestión de recursos hídricos subterráneos en los países, estas unidades son coordinadas por los CNs de cada país. En Brasil fueron conformadas Unidades Estaduales del Proyecto en los 8 estados involucrados.

Estructuración de la Secretaría General del Proyecto en el Edificio MERCOSUR, en Montevideo - Uruguay, para la implementación del proyecto aprobado por los países, con participación de técnicos importantes seleccionados por concurso y contratados por la ODSMA/OEA: Secretario General: Ing. MSE Luiz Amore, brasileño; Coordinadores Técnicos: Geól. Dr. Jorge Santa Cruz, argentino, y Geól. Daniel García, nac. paraguayo; Coordinador de Administración: Ing. Luis Reolón, uruguayo, Secretaria Técnica: Ing. Griselda Castagnino, uruguaya y Soporte IT: Gabriel Menini, uruguayo.

Agencia Implementadora de los Fondos GEF: Banco Mundial. El Dr. Abel Mejía, Gerente Sectorial de Medio Ambiente Y Desarrollo Sostenible de América Latina y Caribe, es el responsable por el Proyecto en el Banco, apoyado por el Ec. Samuel Taffesse.









Proyecto para la Protección Ambiental y Desarrollo Sostenible del Sistema Acuífero Guaraní Projeto de Proteção Ambiental e Desenvolvimento Sustentável do Sistema Aquífero Guarani Environmental Protection and Sustainable Development of the Guarani Aquífer System Project









Agencia Ejecutora del Proyecto seleccionada por los cuatro países: Organización de los Estados Americanos. El Proyecto está a cargo del la Oficina de Desarrollo Sostenible y Medio Ambiente, bajo la dirección del Dr. Scott Vaughan, y el responsable por el seguimiento de la ejecución es el Arq. Jorge Rucks, con la asistencia del especialista Ing. Pablo González.















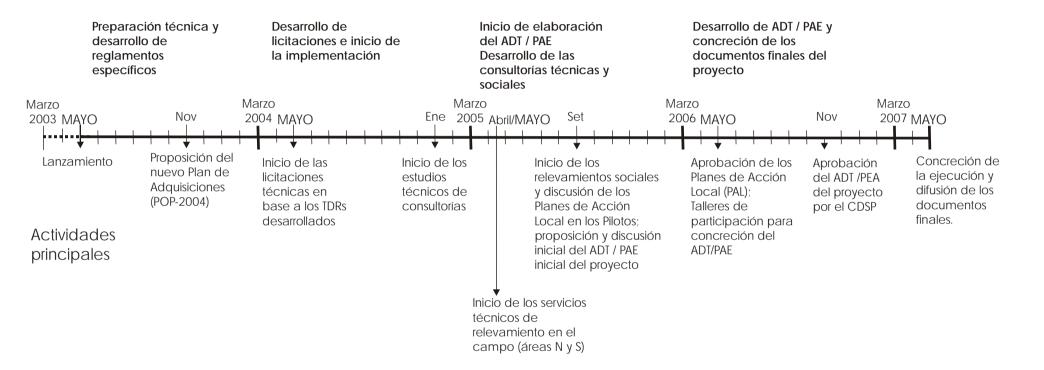
(MAPA ESQUEMÁTICO DEL SISTEMA ACUÍFERO GUARANÍ BOLIVIA PARAGUAY CEAMO ATLANTICO LEYENDA Mapa elaborado por la CAS/SRH/MMA (UNPP/Brasil) en junio de 2001, aprobado por el Consejo Superior de Preparación del Proyecto en julio de 2001 y adaptado por la Agencia Nacional de Agua (ANA) de Brasil en marzo de 2003. Drenaies no relacionadas al sistema Límite de la Cuenca hidrográfica del Plata Limite de la Cuenca sedimentar del Paranà Áreas potenciales de recarga indirecta Límite de la Cuenca del Paraná a definir a partir del drenaje superficial A Rios Humedales a partir del flujo subtemáneo Limite político de Pais Areas potenciales de recarga directa Mapa Hidrogeológico de America del Sur, 1996, DNPM/CPRM/Unesco. Limite político de Estados/Provincias en poroso: afloramiento del Guarani Mapa Hidrogeológico del Acuifero Guarani, 1999, Campos H.C. · Ciudades (Áreas críticas en estudio) régimen fracturado/poroso: basaltos y areniscas Mapa de Integración Geológica de la Cuenca del Plata, 1998, MERCOSUR/SGT2. ⊕ Capitales Estados/Provincias Areas potenciales de descarga Mapa de Integración Hidrogeológica de la Cuenca del Plata, en elaboración, MERCOSUR/SGT2. fracturado/poroso: regimén en basaltos y areniscas Capital de los Países Mapa Geológico del Brasil, 2ª Ed., 1995, MME/DNPM. regimen poroso: afloramiento del Guarani • Mapa Geológico de la Cuenca del Río de la Plata, 1970, OEA fracturado/poroso: relación con el Guarani a definir







Fases de desarrollo





Proyecto para la Protección Ambiental y Desarrollo Sostenible del Sistema Acuífero Guaraní Projeto de Proteção Ambiental e Desenvolvimento Sustentável do Sistema Aquífero Guarani Environmental Protection and Sustainable Development of the Guarani Aquifer System Project









ANEXO 5 – Ayuda Memoria de la Misión del Banco Mundial, mayo de 2005.





Follow-Up Note on Procedures and Priorities for the ADT & PAE Process

- (a) Stephen Foster
- (b) May 2005

This note arises out of (and summarises) discussions on the process, procedures and preparation of the ADT and PAE for the SAG Project during 2005-06 – these discussions were held in Montevideo during 16-18 May 2005. The note should be regarded as complementary to two previous documents on this process (GW-MATE of March 2005 and SAG-Sec of May 2005), and does not repeat points already made in them. It is intended primarily for the orientation of the World Bank-TMs and GW-MATE members who will support this process in the scheduled Sao Paulo Workshop of July 2005, and secondarily as an aide memoire for the SAG-Sec who will lead that workshop.

PERSONS CONTRIBUTING TO REPORT: Luiz Amore, Jorge Santa-Cruz, Luis Reolon, Daniel Garcia, Griselda Castignino (all of SAG-Sec), Pablo Gonzalez (OAS), some interchange also with Alejandro Arcelus & Maria-Josefa Fioritti (SAG-CSDP Reps for Uruguay & Argentina respectively).

- The GW-MATE guidance note (March 2005) has been accepted by the WB-TMs, OAS and SAG-Sec as a sound strategy for ADT, PAE and PALs preparation and in particular 'Tabla 1' (reproduced here in slightly revised/reworded form) as the essential framework for ADT and PAE thinking. In this context it is especially important to emphasis that the SAG Project is largely of a 'preventative character', rather than one focused on resolving major existing conflicts, and this reality must permeate the ADT and PAE process.
- The GW-MATE will play a facilitating and advisory role at the SAG ADT Workshop (Atibaia-Sao Paulo / 29 July 2005), which follows-up the initial country consultation on 11-12 June 2005 and will be chaired by SAG-Sec (Luiz Amore, Jorge Santa-Cruz and the ADT Coordinating Consultant.
- It is hoped that the ADT Coordinating Consultant will prove suitable for retention to undertake the PEA drafting –
 the profile of the person thus to be hired has to take this into account and will require familiarity with GEF
 International Waters project procedures, good ability and sound experience of water resource institutional
 assessment, and preferably some background in groundwater issues.
- It is further hoped that the SAG Project Pilot Area Coordinators ('Champions') will also be recruited and present, since they will be responsible for preparing the first draft of the PALs, with appropriate local consultation and under SAG-Sec/GW-MATE guidance, which is one key input to the PAE.

(1) ADT – Process & Initial Workshop (Jun 2005 -Oct 2005)

- The draft ADT (for subsequent civil society discussion and national political review) will be built-up of three key elements, and each of these needs to be 'shadowed' by a GW-MATE member as indicated:
 - the technico-economic framework comprising an analysis of problems and risks of aquifer (quantity and quality) deterioration (under different development scenarios and through the optic of different interest groups) together with the need for preventative action (currently summarised as Table 1) (Stephen Foster)
 - o the institutional impediments which are contributing to the above-mentioned problems and that need to be addressed if they are to be resolved, including their actual effectiveness at field level, the capacity of resource and environmental regulatory agencies to be proactive on protection and opposed to reactive to demands and conflicts, and the level of dialogue between the different water-sector orgainisations on groundwater use and risks (Hector Garduno)



Proyecto para la Protección Ambiental y Desarrollo Sostenible del Sistema Acuífero Guaraní Projeto de Proteção Ambiental e Desenvolvimento Sustentável do Sistema Aquífero Guarani Environmental Protection and Sustainable Development of the Guarani Aquifer System Project









o the legal provisions for groundwater management and protection – in the various Guarani nations and states, and their strengths/weaknesses and effectiveness of implementation, as regards the current and future protection of the SAG (Marcella Nanni).

Table 1

STRATEGIC FRAMEWORK FOR GROUNDWATER MANAGEMENT IN THE GUARANI AQUIFER SYSTEM WITH APPROPRIATE IMPLEMENTATION LEVELS

(up-dated Spanish version)

(Marco de Estrategias de Gestión de Aguas Subterráneas del SAG y Niveles Apropiados para su Implementaction)

ACCIONES PREVENTATIVAS DE APLICACION LOCAL Y CON BENEFICIOS GENERALES	SITUACIONES CON EFECTOS TRANSFRONTERIZOS DE AMBITO LOCAL	SITUACIONES POTENCIALES CON EFECTOS SIGNIFICATIVOS TRANSFRONTERIZAS
 evaluación de la incidencia de contaminación natural del agua subterránea (F, U, Rd, Rn) que afecta su uso como agua potable (P-SAG Componente 1) definición de estrategias para la explotación eficiente y la gestión sustentable del recurso (P-SAG completo) evaluación de la vulnerabilidad a la contaminación y necesidad de medidas de protección en zonas de recarga del acuífero (P-SAG Pilotos RP & R-S) 	contaminación de pozos de agua potable por inadecuado saneamiento y uso del suelo urbano (P-SAG Piloto R-S) posible impacto en humedales* y flujo base de ríos* como consecuencia de la explotación potencial intensiva del agua subterránea para riego (P-SAG Componente 1) posible impacto en la calidad y/o cantidad de la recarga como consecuencia de cambios extensivos en el uso de suelo en la agricultura y los sistemas de cultivo	los impactos descritos podrían crecer a una escala mayor en caso de la política agrícola regional y mercado favoreciera el uso intensivo y extensivo del suelo y/o el recurso hídrico subterráneo pero solamente si las investigaciones en curso confirmaran (a) el papel ecológico actual del de la descarga del acuífero y (b) la continuidad hidráulica del sistema acuífero en las zonas correspondientes (P-SAG Componente 1)
evaluación de las opciones económicas y eficientes de uso del recurso geotérmico (P-SAG Componente 1)	reducción del artesianismo y geotermalismo del acuífero causado por la explotación incontrolada con pozos geotérmicos (P-SAG Piloto C-S) NIVEL APROPIADO DE RESOLUCION	
SG-SAG y CSDP al servicio de los	SG-SAG mediante intervención del	CSDP en consulta con organizaciones

Proyecto para la Protección Ambiental y Desarrollo Sostenible del Sistema Acuífero Guaraní Projeto de Proteção Ambiental e Desenvolvimento Sustentável do Sistema Aquífero Guarani Environmental Protection and Sustainable Development of the Guarani Aquifer System Project

es y estatales de





organismos nacionales y estatales de los países

CSDP con los países e instituciones locales involucrados

supra-nacionales y con apoyo de la SP-SAG

* principalmente los Esteros de Ibera (Argentina) y Niembucu (Paraguay), y el Rio Uruguay respectivamente SG-GAS Secretaria General del Proyecto SAG CSDP Comité Superior de Dirección del Proyecto fuente: GW-MATE, *Iniciativa para la Gestión Transfronteriza del Agua Subterránea del Acuífero Guaraní*, Colección de

fuente: GW-MATE, Iniciativa para la Gestión Transfronteriza del Agua Subterránea del Acuífero Guaraní, Colección de Casos Esquemáticos, Banco Mundial, Diciembre 2004.

(2) Development of PAE (Oct 2005 – Mar 2006)

- when it comes to the development and drafting of the PAE the ADT will be a central ingredient, but there are other
 critical inputs, which need to be developed through interaction of the PAE Coordinating Consultant with advice
 from the SAG-Sec and GW-MATE and the support of the Component 1 Main Consultant
- an assessment of 'services required' from the Guarani Aquifer by the respective governments and populations these are mainly derived for potential future groundwater use scenarios which are under review in the Component 1 Consultancy (and this work should be prioritised) and of which the following are probably the most significant:
 - the likelihood of a major expansion in demand for Guarani groundwater resource use to provide supplementary irrigation to provide additional security against drought impacts for extensive crops such as soya, sugar-cane and cereals (which could create demands equivalent to 200-300 mm/a in many areas) and for intensive fruit and citrus cultivation
 - the likelihood of a major expansion in the use of Guarani Aquifer geothermal resources for agroindustrial applications, including irrigation to stimulate crop growth, the heating of greenhouses and agro-storage facilities, etc

both of these activities could create substantially increased groundwater abstraction on a fairly widespread basis whose impacts and implications would need to be considered

- similarly there is need for assessment of potential development in the region that does not necessarily require the abstraction of Guarani groundwater resources but that could result in increasing the risk of quality impacts on the aquifer system and its dependent ecosystems including:
 - agricultural land-use and cultivation changes that result in extensive deforestation and/or soil ploughing or in much higher applications of fertilisers and pesticides, all of which could pose a significant threat to groundwater quality
 - o the intensification of livestock and animal rearing in parts of the region, which could also have significant groundwater impacts
 - o rapid and little-controlled urbanisation, with impacts on the quality and quantity of groundwater recharge all of the above are likely to have much more serious impacts when occurring in the main aquifer recharge area (of outcrop sandstone or thin fractured basalt cover)
- other important inputs to the PAE will be derived from the reports on SAG Project activities and will be essential to develop a well-focussed plan for some of these a level of de-synchronisation with respect to PAE drafting is anticipated (and will need to be addressed):
 - the level of groundwater-dependency of some of the principal wetlands of the region in northern Argentina and southern Paraguay, and the degree of hydraulic continuity of the Guarani groundwater flow system around and up-gradient of these features, which will determine the likelihood that they might be impacted by local and/or regional groundwater resource development
 - o the outcome of the detailed evaluation of issues, risks and needs in the SAG Pilot Project areas, which will allow the consolidation of the PALs and their use as important inputs to the PAE.

SF / 19-05-2005











Anexo 6 – Diseño preliminar de proyecto de Comunicación para el Proyecto para la Protección Ambiental y el Desarrollo Sostenible del Sistema Acuífero Guaraní (SAG).

Roberto Montes Buenos Aires, junio 2005

Presentación:

El borrador que sigue se propone como un diseño preliminar y tentativo de proyecto de Comunicación para el Proyecto para la Protección Ambiental y el Desarrollo Sostenible del Sistema Acuífero Guaraní (SAG).

Está basado en el esquema presentado en su momento para postular al cargo de especialista en Comunicación del Proyecto (basado a su vez en un mínimo de exploración de los documentos disponibles en su sitio web, de los que tomó sus directrices de política, sus objetivos y la información que ellos brindan como insumo) e incorpora los aportes de otro documento de postulación y del resumen de las conclusiones del workshop "Construyendo una estrategia de comunicación orientada hacia resultados"².

Desde esa perspectiva, y con la intención de que sus contenidos se encuentren alineados con los objetivos estratégicos del Proyecto y presenten un carácter consistente en términos de lo que sería una contribución a su consecución, se inscribe, institucionalmente, dentro del componente III. de "Fortalecimiento de la participación pública, la comunicación social y la educación ambiental". Dado que el área de acción de ese componente se presenta en el Plan de Implementación del Proyecto (PIP)³ declinada en cuatro subcomponentes (a. "Preparación e implementación de planes regionales de educación, comunicación y participación"; b. "Fondo de Ciudadanía del SAG"; c. "Creación y diseminación de instrumentos para aumentar la conciencia, el interés y compromiso entre los actores interesados"; d. "Estrategia para los pueblos indígenas") y considerando que se desarrollan allí contenidos relacionados sólo con dos (b. y d.), se pone énfasis aquí en lo relativo a los otros dos subcomponentes (a. y c.).

<u>Grupos-objetivo (G.O.) de receptores del proyecto de comunicación:</u>

Es sabido en el campo de la comunicación para el desarrollo sostenible que el intento de comunicar a "todos en general" se salda en la no interpelación específica a "nadie en particular". Del mismo modo, es sabido que en un

² El workshop, facilitado por Sergio Jellinek (Banco Mundial), tuvo lugar los días 20, 21 y 22 de setiembre de 2004 en Montevideo, Uruguay.

³ Proyecto para la Protección Ambiental y el Desarrollo Sostenible del Sistema Acuífero Guaraní, *Plan de Implementación - PIP*, Washington D.C., febrero 3, 2003.











Proyecto de estas características no necesariamente hay identidad entre la miríada de grupos de actores directa o indirectamente involucrados o relacionados con su problemática objeto y su configuración como "públicos" o "audiencias" que deben ser objeto de la ejecución de acciones de comunicación estratégica por parte del Proyecto. En ese sentido, la formulación de este proyecto de comunicación parte del supuesto de la necesidad de segmentar con precisión sus audiencias o grupos-objetivo (*target groups*) de receptores con el fin de proponerse objetivos específicos respecto de cada uno de ellos (los que serán alcanzados a través de la ejecución de actividades y tareas "atadas" a cada uno de esos objetivos específicos).

La segmentación analítica que aquí se propone identifica los siguientes gruposobjetivo (sin un orden que suponga jerarquía ni establecimiento de prioridades de abordaje) y presenta una sintética justificación de su pertinencia y relevancia como "audiencias clave" del proyecto de comunicación del Proyecto:

- G.O.1: Decisores políticos a nivel regional, nacional, estadual / provincial, local (porque de un adecuado nivel de información sobre el Proyecto y su problemática objeto depende que se desempeñen en relación a su ejecución y desarrollo como "facilitadores" u "obstaculizadores");
- G.O.2: Responsables políticos y técnicos de la gestión de los recursos hídricos a nivel regional, nacional, estadual / provincial, local (porque a diferencia del grupo de decisores políticos en general, este grupo concentra alto grado de información e injerencia directa en el presente y futuro del SAG y en la ejecución del Proyecto -del que es "socio" por definición- lo que lo hace objeto de la implementación de estrategias de abordaje específicas y diferenciadas);
- G.O.3: Responsables de medios de comunicación / Comunicadores / "Líderes de opinión" (porque su predicamento en la opinión pública en general es creciente y porque constituye un valor en sí, no sólo a los fines de la implementación del proyecto de comunicación, sumarlos como "aliados" del Proyecto);
- G.O.4: Proveedores de servicios de agua (porque el papel que desempeñan en el marco del SAG es protagónico y, en relación con ese protagonismo, por el grado de especificidad que deberán presentar las acciones que le estén dirigidas);
- <u>G.O.5</u>: Grandes usuarios del agua del sector privado (del mismo modo que el grupo anterior, por su rol protagónico y diferenciado como usuarios del repertorio de recursos del SAG);
- <u>G.O.6</u>: Usuarios domésticos (urbanos y rurales) del agua (porque a partir de un adecuado nivel de sensibilización y conciencia respecto del agua como











recurso y del medio ambiente como problema podrá construirse la base de los cambios de comportamiento necesarios para la sostenibilidad del SAG);

- G.O.7: ONGs involucradas en temas ambientales y de protección / preservación del medio ambiente (porque su grado de "sensibilidad" respecto del SAG en general y del Proyecto en particular puede llegar a ser crítico y, en ese sentido, "conspirar" contra sus objetivos, lo que llama la atención sobre la necesidad de construcción y desarrollo de un vínculo de partnership permanente);
- G.O.8: Instituciones académicas, sociedades científicas y/o profesionales vinculadas al área de problemas objeto del Proyecto (porque son el interlocutor técnico por excelencia del Proyecto y porque en ese sentido debe potenciarse todo mecanismo orientado a generar sinergia con éste);
- G.O.9: Grupos "minoritarios" (básicamente indígenas) asentados en el área de influencia del Proyecto (en un primer nivel porque, del mismo modo que las ONGs involucradas en temas ambientales y de protección / preservación del medio ambiente, su grado de "sensibilidad" respecto del SAG en general y del Proyecto en particular puede llegar a ser crítico y "conspirar" también contra sus objetivos, en otro nivel, por la especificidad de su problemática en relación con el medio ambiente);
- G.O.10: Docentes de los sistemas de educación primaria y media del área de influencia del Proyecto (porque en términos de apuesta a largo plazo, de la educación de niñas, niños y jóvenes adolescentes y de un adecuado grado de conciencia de ellas y ellos en torno de la problemática del SAG, dependerá, en el futuro, la viabilidad del concepto mismo del desarrollo sostenible como principio rector de su rol de ciudadanas y ciudadanos).

Objetivos generales para cada grupo-objetivo:

- G.O.1: Decisores políticos a nivel regional, nacional, estadual / provincial, local: Aportar a la instalación de la problemática y situación del SAG promoviendo actitudes de compromiso y respaldo respecto del conjunto de alternativas de solución de sus problemas que representa el Proyecto;
- G.O.2: Responsables políticos y técnicos de la gestión de los recursos hídricos a nivel regional, nacional, estadual / provincial, local: Incentivar su participación decidida en la ejecución del Proyecto, motivándolos para una toma de posición positiva respecto de sus objetivos y fomentando su colaboración con el mismo como política prioritaria en sus áreas de influencia;









- G.O.3: Responsables de medios de comunicación / Comunicadores / "Líderes de opinión": Informarlos acerca de la situación del SAG y de la existencia y características del Proyecto, procurando que las hagan conocer en los distintos niveles de públicos a los que acceden sus medios de pertenencia;
- G.O.4: Proveedores de servicios de agua: Fomentar la inscripción de su actividad en el marco de políticas racionales de uso de los recursos del SAG que se materialicen en la asunción de conductas crecientemente respetuosas de los principios de "responsabilidad social" y "desarrollo sostenible";
- G.O.5: Grandes usuarios del agua del sector privado: Idem G.O.4, atendiendo a la especificidad de su rol como grandes consumidores y, en ese sentido, como beneficiarios privilegiados de la ejecución del Proyecto;
- G.O.6: Usuarios domésticos (urbanos y rurales) del agua: Aportar al fortalecimiento de su educación ambiental y de su educación sobre las aguas del SAG, de las que son beneficiarios directos, fomentar su participación decidida en su gestión y conservación y promover los cambios de actitudes y comportamientos necesarios para su preservación;
- G.O.7: ONGs involucradas en temas ambientales y de protección / preservación del medio ambiente: Persuadir de su apoyo al Proyecto y de la importancia de su participación activa en el diseño y la ejecución de acciones dirigidas a su sostenibilidad en el tiempo como parte de sus tareas de rutina;
- G.O.8: Instituciones académicas, sociedades científicas y/o profesionales vinculadas al área de problemas objeto del Proyecto: Promover su colaboración en la ejecución del Proyecto fomentando el establecimiento de alianzas y de mecanismos de intercambio permanente en torno del conocimiento producido por unos y otros sobre el SAG y su participación en calidad de "socio técnico" privilegiado;
- G.O.9: Grupos "minoritarios" (básicamente indígenas) asentados en el área de influencia del Proyecto: Fomentar la participación efectiva e informada de los pueblos indígenas en las actividades de consulta, implementación y evaluación del Proyecto prestando especial atención al universo de representaciones simbólicas al que está asociado el SAG en su sociocultura;
- G.O.10: Docentes de los sistemas de educación primaria y media del área de influencia del Proyecto: Incorporar al ejercicio de su actividad cotidiana y de su rol profesional el "ethos" que anima el Proyecto para que, a través de una adecuada capacitación, sean multiplicadores de su espíritu y contribuyan a la toma de conciencia por parte de las futuras generaciones.

Objetivos específicos y actividades:









Va de suyo que la definición precisa de los objetivos específicos a alcanzar respecto de cada grupo-objetivo de receptores de la comunicación del Proyecto y el establecimiento y diseño de las actividades y tareas más adecuadas para alcanzarlos supone la realización a priori de un mínimo de análisis e investigación "diagnóstica" (o "evaluación formativa") sobre cada grupo-objetivo que permita caracterizarlo en profundidad con el objetivo de aportar al diseño de estrategias de abordaje eficaces⁴. En otro registro esa misma investigación diagnóstica puede capitalizarse no sólo como insumo para la formulación en detalle del proyecto de comunicación del Proyecto, sino también como "línea de base" para hacer mensurables las metas que, respecto de cada grupo-objetivo, se proponga alcanzar y, en ese sentido, habilitar al diseño de una estrategia de evaluación de proceso y de impacto informada por indicadores precisos.

Entonces, asumiendo nuevamente a éste como un diseño preliminar y tentativo, se propone a continuación un conjunto mínimo de actividades sugeribles, congruente con los objetivos generales para cada grupo-objetivo establecidos en el punto anterior.

- G.O.1: Decisores políticos a nivel regional, nacional, estadual / provincial, local:
 - Diseño, producción y distribución de dossiers de información, resúmenes ejecutivos de estado de avance del Proyecto; reproducción y distribución de materiales de organismos internacionales con datos comparativos y casuística a nivel mundial.
 - Provisión de asistencia para la elaboración de discursos y ponencias a ser presentadas en foros nacionales e internacionales sobre recursos naturales.
 - Coordinación de espacios en medios de comunicación en los que se tematicen cuestiones relacionados con el SAG y su problemática objeto, como modo de que deban informarse sobre el Proyecto.
 - Realización de foros con comisiones parlamentarias con competencia en el área de problemas objeto del Proyecto.
- G.O.2: Responsables políticos y técnicos de la gestión de los recursos hídricos a nivel regional, nacional, estadual / provincial, local:
 - Idem anterior con el grado de complejidad técnica pertinente y en el marco de las alianzas institucionales de trabajo conjunto correspondientes.
- G.O.3: Responsables de medios de comunicación / Comunicadores / "Líderes de opinión":

⁴ Un primer diseño de instrumentos orientado a dar cuenta de las percepciones de actores relacionados con ONGs, de comunicadores y de coordinadores nacionales fue desarrollado en el workshop "Construyendo una estrategia de comunicación orientada hacia resultados", facilitado por Sergio Jellinek (Banco Mundial), que se llevó a cabo los días 20, 21 y 22 de setiembre de 2004 en Montevideo, Uruguay. Se adjuntan esos desarrollos en Apéndices.











- Diseño, producción y distribución de dossiers de información con contenido técnico que configuren un diagnóstico de la problemática del SAG.
- Diseño, producción y distribución de notas e información sobre la problemática de referencia listas para publicar o difundir en producciones sobre temas afines.
- Distribución de bibliografía y material de apoyo para la producción de informes especiales, notas de fondo, editoriales, investigaciones periodísticas, etc. y ofrecimiento de asistencia de los equipos técnicos del Proyecto para la producción de los materiales mencionados.
- Realización de talleres para periodistas especializados en temas ambientales y/o económicos orientado a su capacitación y a la conformación de una red de comunicadores interesados en el Proyecto.
- Creación de un "premio anual al periodismo SAG".

• G.O.4: Proveedores de servicios de agua:

- Diseño, producción y distribución de materiales y generación de instancias de intercambio con los equipos técnicos del proyecto que permitan establecer "interlocución técnica" orientada a la promoción de su responsabilidad social empresaria en el cuidado del medio ambiente.
- Provisión de asistencia técnica para la implementación de medidas orientadas a la materialización de la preservación del SAG en el marco de estrategias del desarrollo sostenible.

G.O.5: Grandes usuarios del agua del sector privado:

- Diseño y ejecución de acciones focalizadas de comunicación orientadas a la información y toma de conciencia respecto del SAG en general y de la economía y calidad del agua como recurso vital en particular.
- Provisión de asistencia técnica para la implementación de medidas orientadas a la materialización de la preservación del SAG en el marco de estrategias del desarrollo sostenible.

G.O.6: Usuarios domésticos (urbanos y rurales) del agua:

- Diseño y ejecución de campañas mediáticas orientadas a la información y toma de conciencia respecto del SAG en general y de la economía y calidad del agua como recurso vital en particular.
- Creación de espacios de capacitación y participación ciudadana en torno de la problemática objeto del Proyecto.

G.O.7: ONGs involucradas en temas ambientales y de protección / preservación del medio ambiente:

- Implementación del Fondo de la Ciudadanía del SAG previsto en los documentos marco del Proyecto.
- Desarrollo conjunto y distribución masiva de materiales / piezas de comunicación con contenidos de fortalecimiento de la educación ambiental y de la educación comunitaria sobre las aguas del SAG.











- G.O.8: Instituciones académicas, sociedades científicas y/o profesionales vinculadas al área de problemas objeto del Proyecto:
 - Implementación del Fondo de la Ciudadanía del SAG previsto en los documentos marco del Proyecto.
 - Desarrollo conjunto y diseminación de resultados de investigaciones con contenidos técnicos específicos para ser materializados en diversos formatos orientados a distintos auditorios en relación con el acuífero y su problemática objeto.
 - Realización de encuentros de coordinación y difusión de avances científicos y técnicos.
- G.O.9: Grupos "minoritarios" (básicamente indígenas) asentados en el área de influencia del Proyecto:
 - Implementación de la "Estrategia para los pueblos indígenas" prevista en los documentos marco del Proyecto,
 - Ejecución de actividades que los involucren en el marco de gestión del SAG promoviendo su participación informada.
 - Creación de espacios de intercambio que permitan tender puentes entre la información técnica que produce el Proyecto y las representaciones simbólicas asociadas al SAG de las diversas etnias y culturas participantes.
- G.O.10: Docentes de los sistemas de educación primaria y media del área de influencia del Proyecto:
 - Capacitación en la problemática del SAG y provisión de información sobre las características del Proyecto a través de distintos tipos de materiales.
 - Diseño, producción y distribución de materiales didácticos para ser empleados en su trabajo en el aula.
 - Organización de eventos y concursos en los que sus estudiantes puedan exponer trabajos relacionados con el SAG.

Monitoreo y evaluación de gestión, de proceso y de impacto:

Este proyecto propone que la evaluación de actividades (más allá del formato que asuma y del grado de sofisticación metodológica que presenten los instrumentos a través de los cuales se realice) sea considerada una tarea permanente orientada a retroalimentar el trabajo de comunicación del Proyecto. En ese sentido, es necesario diferenciar algunos niveles de evaluación en relación a los objetivos que se persigue en cada caso. Utilizando la distinción canónica de los proyectos de comunicación asociados a políticas, planes, programas o proyectos de desarrollo deben distinguirse los siguientes tipos de evaluación:











- Evaluación formativa, incluidos los pretests, que está diseñada para evaluar los puntos fuertes y débiles de materiales o estrategias de comunicación antes de su ejecución. Permite realizar revisiones necesarias antes de que siga adelante toda la actividad. Su fin básico es elevar al máximo la oportunidad de éxito del Proyecto antes de comenzar las actividades de comunicación.
- Evaluación del proceso de comunicación: examina los procedimientos y tareas relacionadas con la ejecución de las actividades de cada proyecto de comunicación. Este tipo de evaluación también puede considerar los aspectos administrativos y organizativos del proceso (monitoreo).
- Evaluación de resultados: se emplea para obtener datos descriptivos y para documentar los resultados a corto plazo. Los resultados de tareas puntuales son los que describen el producto de la actividad. Los resultados de corto plazo describen los efectos inmediatos del proyecto de comunicación sobre un grupo objetivo determinado. La información que puede resultar de una evaluación de los resultados incluye: cambios de conocimiento y actitud; intenciones expresadas por un grupo objetivo; cambios de conducta a corto o mediano plazo; políticas iniciadas u otros cambios institucionales efectuados.
- Evaluación del impacto: es el más integral de los cuatro tipos de evaluación.
 Este tipo de evaluación es deseable porque se centra en los resultados a largo
 plazo del proyecto de comunicación y en los cambios o mejoras en el conjunto
 de los grupos-objetivo abordados, como consecuencia de su ejecución. La
 información obtenida de un estudio de impacto puede incluir: verificación de
 cambios en comportamientos y actitudes, asunción de nuevas prácticas,
 cambio de imagen de actores o instituciones, etc.

Finalmente, a partir del establecimiento preciso de objetivos específicos y resultados esperados para cada grupo-objetivo deberá desarrollarse un conjunto acotado, sensible, costo-efectivo y fácilmente operativizable de indicadores de gestión, de proceso y de impacto que permitan medir la evolución y resultados a corto y largo plazo de la ejecución de este proyecto de comunicación a partir de la referencia provista por las "líneas de base" establecidas en cada caso⁵.

⁵ El diseño preliminar de un primer conjunto de indicadores y de fuentes de captura de datos asociadas a ellos fue desarrollado en el workshop "Construyendo una estrategia de comunicación orientada hacia resultados", facilitado por Sergio Jellinek (Banco Mundial), que se llevó a cabo los días 20, 21 y 22 de setiembre de 2004 en Montevideo, Uruguay. Se adjuntan esos desarrollos en Apéndices.









Apéndice I: Diseño preliminar de instrumentos orientado a dar cuenta de las percepciones de actores relacionados con ONGs, de comunicadores y de coordinadores nacionales.

Fuente: Sergio Jellinek (Banco Mundial), facilitador, Materiales del workshop "Construyendo una estrategia de comunicación orientada hacia resultados", Montevideo, Uruguay, 20-22/09/2004.





Favor circule una o más alternativas en cada respuesta

En su país y en cuanto al nivel de conocimiento sobre los objetivos del proyecto a nivel de tomadores de decisiones gobierno, parlamento, sociedad civil, medios de comunicación), cual de las siguiente proposiciones cree que es la mas correcta?

A nivel del gobierno

- a) Se conoce pero solo a nivel del sector que maneja políticas del sector agua
- Se conoce también en otro ministerios como el de economía o medio ambiente, o integración .
- c) Todo el gobierno conoce los objetivos del proyecto

A nivel de la sociedad civil

- a) Se conoce en algunos grupos ambientalistas
- b) Es conocido por otros grupos de la sociedad civil además de los ambientales
- c) La sociedad civil no conoce el proyecto
- d) La mayoría de las organizaciones de la sociedad civil conocen el proyecto

A nivel de los parlamentarios

- a) Se conoce solamente por aquellos parlamentarios que participan en comisiones especificas sobre el sector vinculado al proyecto
- b) Se conoce solo por algunos legisladores y sus asesores
- c) Se conoce por la mayoría de los legisladores

A nivel de los medios de comunicación

a) Se conoce solo por parte de algunos periodistas iniciados en el tema











- b) Los editores, quienes deciden que temas se incluyen en el flujo noticioso conocen el proyecto
- c) Es conocido por una mayoría de los periodistas que cubren temas de integración, economía, medio ambiente, etc.
- d) Hay claras diferencias entre el nivel de conocimiento de los periodistas de medios escritos y electrónicos (radio y TV) a favor de los primeros.









En su país y en cuanto al nivel de actitudes y conductas en relación al proyecto a nivel de tomadores de decisiones fuera del gobierno (parlamento, sociedad civil, medios de comunicación), cual de las siguiente proposiciones cree que es la mas correcta?

A nivel de la sociedad civil

- a) El proyecto es cuestionado por algunos de los grupos mas radicales de la sociedad civil , especialmente los grupos ambientalistas .
- El proyecto es cuestionado según por los grupos descrito en a) aunque recibe el apoyo de grupos mas moderados de la sociedad civil
- c) La sociedad civil como tal tiene una posición neutral frente al proyecto.

A nivel de los parlamentarios

- a) Es cuestionado por parlamentarios críticos al gobierno
- b) Es cuestionado por parlamentarios nacionalistas
- c) Es apoyado por quienes defienden la integración regional
- d) El proyecto no ha ingresado en la agenda parlamentaria

A nivel de los medios de comunicación

- a) En los medios de comunicación de mayor circulación la cobertura ha sido positiva
- b) En medios de limitado acceso ligados a grupos de ongs radicales la cobertura ha sido critica y negativa.
- c) La cobertura critica incluye algunos medios de comunicación tradicionales
- d) La cobertura de los medios ha sido neutral, objetiva y profesional



Proyecto para la Protección Ambiental y Desarrollo Sostenible del Sistema Acuífero Guaraní Projeto de Proteção Ambiental e Desenvolvimento Sustentável do Sistema Aquífero Guarani Environmental Protection and Sustainable Development of the Guarani Aquifer System Project

	$ \bigcirc $	0	9	
Comentarios Adi	cionales			











PERCEPCIONES SOBRE LA INICIATIVA DEL PROYECTO DEL ACUIFERO

GUARANI Nombre: Institución: País:

Fecha de llenado del formulario:

1. Como definiría la iniciativa en curso sobre el Acuífero Guarani (puede seleccionar mas de una alternativa)
 □ Un programa financiado por la OEA por razones de seguridad hemisférica. □ Una iniciativa tendiente a reformar el sector agua de la región y privatizar sus servicios
Un programa financiado por el Mercosur para hacer frente a otros bloques comerciales
□ Una iniciativa del Fondo Mundial de Medio Ambiente, ejecutada en colaboración con el Banco Mundial y la OEA tendiente a proteger el Sistema del Acuífero Guarani y compartir sus beneficios entre Argentina, Brasil, Paraguay y Uruguay de forma sostenible □ Todo lo anterior
 A través de que medio de comunicación se entero de la existencia de la Iniciativa del Acuífero Guarani ? (puede seleccionar mas de una alternativa)
□ A través de los medios de comunicación tradicionales (radio, TV, prensa escrita)
 □ A través del Sitio Internet de la Iniciativa □ A través de presentaciones de colegas de otros grupos de la sociedad civil □ A través de las publicaciones escritas del proyecto □ Otros medios, sírvase explicar:









3. Cuales deberían ser a su juicio los públicos que deberían tomarse en cuenta para la comunicación sobre el Acuífero Guarani

(puede seleccionar mas de una alternativa)

	Los tomadores de decisiones a nivel de los Ministerios de Ambiente, Economía Los tomadores de decisiones a nivel del Sector Privado relacionado al sector agua Los tomadores de decisiones a nivel de las ONGs del área ambiental Los tomadores de decisiones a nivel de organismos internacionales Los periodistas de las áreas económicas y ecológicas en los medios de comunicación. Los parlamentarios de las Comisiones relevantes El sector académico Los gremios y sindicatos
	La opinión publica en general Los profesionales, científicos y académicos vinculados al Sector Agua Las comunidades directamente afectadas Todos los grupos anteriores
	Otros , sírvase explicar:
(se	Que opinión le merecen los mensajes emitidos por la Iniciativa en publicaciones y en el Sitio de Internet ? eleccione una alternativa) La mayoría de los mensajes son claros, concisos y tocan problemas e tereses sentidos en cada país La mayoría de los os mensajes son claros pero no siempre tienen que ver con oblemas e intereses sentidos en cada país. La mayoría de los mensajes son poco claros y rara vez tienen que ver con
pr	oblemas e intereses sentidos en cada país En la mayoría de los casos los mensajes no son claros ni tienen que ver cor s problemas e intereses sentidos en el país
5.	Que piensa sobre la vehículos seleccionados para la emisión de dichos mensajes (publicaciones y sitio en Internet) (seleccione una alternativa)
	Son muy efectivos para captar la atención del usuario



5. Le parece que seria necesario introducir nuevos vehículos de comunicación (puede seleccionar mas de una alternativa)
 □ Si, videos y spots para TV ya que la imagen vale mas que mil palabras □ Si, artículos en las paginas de opinión de la prensa regional para que se fomente un debate informado sobre el futuro del Acuífero Guarani.
☐ Si, se deberían hacer teleconferencias multisectoriales para intercambiar
experiencias entre los cuatro países.
$\hfill\Box$ Si, se deberían tratar de llegar a los programas de noticias \hfill de TV y Radio de carácter nacional

wb101911

C:\Documents and Settings\wb101911\My Documents\gurani\CUESTIONARIOguarani para ongs.doc September 12, 2004 7:18 PM

□ Otros, favor explicar.....

□ No, con los vehículos usados en la actualidad es suficiente

□ Habría que llegar a la TV y Radios Comunitarias











Información sobre el Proyecto Acuífero Guarani Medio : País: Fecha de llenado del formulario:

1.	Cuales son los temas que mas le interesan en relación a la gestión de recursos hídricos
	en los países integrantes del MERCOSUR ? (Seleccione cinco como máximo)

	en los países integrantes del MERCOSUR ? (Seleccione cinco como máximo)
2.	Señale las tres mas importantes fuentes de información a las que recurre mas asiduamente en su cobertura noticiosa sobre los temas de la pregunta anterior?
	 □ Fuentes gubernamentales □ Sector Privado □ Organismos Internacionales □ Organizaciones de la sociedad civil □ Notas de opinión de columnistas □ Comunidad científica/ académica
3.	Es Ud. una persona que para su trabajo necesita información impresa (folletos, cuadernillos, etc.) sobre los procesos de gestión de agua en su país y en la región?
	Si, es imprescindible Si es necesario Solo algunas veces No, no necesito información impresa
4.	Recibe Usted materiales impresos sobre dichos temas ?
	Si, regularmente Solo algunas veces Nunca
5.	De donde recibe Usted información sobre dichos temas?
6.	Recibe Ud. materiales impresos sobre el Acuífero Guarani?

7. Si la respuesta anterior fue positiva, con que regularidad los recibe?









8. Quien se los envía?

9.	Considera Ud.	que esos	materiales,	son í	itiles _l	para su	ı trabajo
	cotidiano?						

(

Si son imprescindibles para mi trabajo
Si, son muy útiles
Si, son útiles
Son útiles en algunas oportunidades
For manifestation of the manifestation

En realidad no son muy útilesNo son útiles

9 . Es Ud. una persona que utiliza la Internet para obtener la

Si, lo hago con regularidadSolo a veces

información que le interesa?

□ No, prefiero los mecanismos mas tradicionales

10. Si en la pregunta anterior selecciono alguna de las dos primeras alternativas, que tres sitios de Internet consulta en orden de importancia para obtener información sobre los temas que mas le interesan (temas de la pregunta 2)

a)

b)

c)

11. Ha visitado Ud. el sitio de Internet del Programa Acuífero Guarani, www.sg-guarani.org?

Al menos una vez por semana
Al menos una vez por mes
En alguna oportunidad
Nunca



Proyecto para la Protección Ambiental y Desarrollo Sostenible del Sistema Acuífero Guaraní Projeto de Proteção Ambiental e Desenvolvimento Sustentável do Sistema Aquifero Guarani Environmental Protection and Sustainable Development of the Guarani Aquifer System Project











Si en la pregunta anterior selecciono cualquiera de las tres primeras alternativas , que opinión le merece la calidad de dicho sitio?

	Fxce	lente
_		

- Muy Buena
- □ Buena
- Regular
- □ Mala

Comentarios Adicionales	:	

wb101911

C:\Documents and Settings\wb101911\My Documents\gurani\infoguaraniperiodistas0912.doc September 12, 2004 7:15 PM









Apéndice II: Diseño preliminar de indicadores de monitoreo y evaluación y fuentes de captura de datos asociadas.

Fuente: Sergio Jellinek (Banco Mundial), facilitador, Materiales del workshop "Construyendo una estrategia de comunicación orientada hacia resultados", Montevideo, Uruguay, 20-22/09/2004.

Sumario Narrativo	Indicadores	МуЕ	Riesgos
Fin Grado de conocimiento,	1. Al menos 60% de las poblaciones de la cuenca del plata (80% en las áreas piloto) reconocen el termino SAG y al	1. Encuesta	
compromiso con protección-gestión	menos 10% (30% en las áreas piloto) saben que es, al fin del proyecto. <mark>(a</mark>		
sustentable del SAG incrementado y practicas parciales	ajustar con línea de base)2. El marco de gestión del PAE del SAG es utilizado en los debates	2. Actas de debates	
consistentes, incorporadas	legislativos tendiendo a garantizar su uso sustentable (a nivel provincial,	2. Denistres de éves	
	estadual y nacional). 3. Al menos 50% (70% en las áreas piloto) de las empresas de	Registros de áreas pilotos	
	perforación están registradas y las cámaras que las nuclean adoptan el manual de perforación del proyecto.	4. Encuestas con	
	4. Al menos el 80% de las comisiones locales continúan funcionando luego del fin del proyecto.	empresas	
	5. Más del 50% de los sectores usuarios, en las áreas piloto del acuífero, acuerdan compromiso de gestión hidro-ambiental responsable	 Documento de compromiso de gestión sostenible 	
	del recurso. INDICADORES AL FIN DEL PROYECTO		

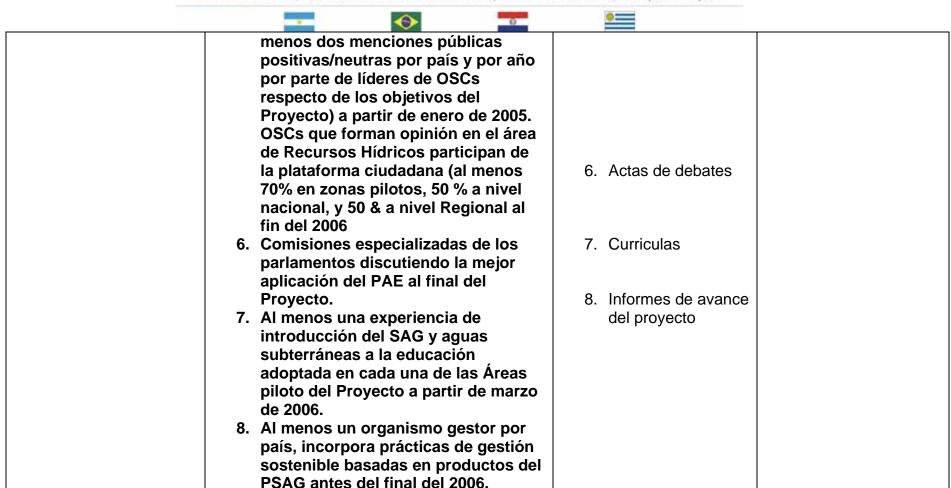








Sumario Narrativo	Indicadores	MyE	Riesgos
Propósito Tomadores de decisión a nivel sub-regional, nacional y estadual-provincial generan opinión favorable y	1. Prensa escrita: Al menos una nota informativa bimensual y un editorial semestral publicados en diarios y revistas de primera línea resaltando el impacto positivo del acuífero a partir de enero de 2005, por país.	1. Recortes de prensa	Actores político institucionales coadyuvan a la implementación del PAE. Cambios
opinión favorable y acciones para la protección ambiental y el uso sostenible del SAG	2. TV: Al menos un programa o segmento de programa por país, por año, en canales abiertos y/o cable de amplia difusión a partir de enero de 2005, resaltando el impacto positivo	Copias de programas de TV	gubernamentales mantienen continuidad en el apoyo al SAG 3. Organismos de
	del PSAG. 3. Radios: Al menos una mención por mes en programas noticiosos de cada país; participación en programas de debate o de opinión (uno cada dos meses) a partir de	Copias de programas de radio	cooperación regional y sub- regional coadyuvan a la implementación del PAE de forma
	enero de 2005, resaltando el impacto positivo del PSAG. 4. Áreas piloto: al menos dos radios por área piloto ponen al aire un programa pre-producido sobre el PSAG a partir de julio de 2005 y dos	4. Idem	sinérgica.
	medios de prensa publican una nota cada dos meses, resaltando el impacto positivo del PSAG.	Actas de reuniones de plataforma ciudadana	
	 Plataforma ciudadana de OSC continúa su funcionamiento tras la finalización del Proyecto abogando por la implementación del PAE (al 	5b) recortes de prensa 5c) relevamiento de OSCs	



	Indicadores	MyE	Riesgos/Supuestos
VIII. Sumario			
Narrativo			
IX. Resultados			
	1.1 Taller de periodistas	1. Lista de	1. Medios de
1. Campaña de	ambientales/económicos realizado de	participantes	Comunicación de
medios "Proteger	forma anual a nivel regional y en cada		primera línea no
un tesoro	país a partir del 2005.		se hacen eco de
subterráneo:			interpretaciones
Compartiendo	1.2 Grupo /red de periodistas interesado en	2. Listado de	no
conocimientos y	el SAG creado y vinculado al proyecto a	participantes	fundamentadas
beneficios"	partir de 01/05		sobre SAG
ejecutada.			Debate sobre
•	1.3 Un promedio de 24 comunicados de	Copias de	privatización de
	prensa al año , incluyendo el ámbito	comunicado	los servicios de
	regional y nacional a partir de 01/05	S	agua no afecta al
			PSAG
	1.4 1 nota editorial semestral producido		OSC mantienen
	por país y firmada por coordinadores	4. Copias de	sus interés en
	nacionales y otros actores claves a	notas	participar
	partir de 01/05	editoriales	activamente en la
			plataforma
	1.5 Un video news release (comunicado de		ciudadana
	prensa adaptado a TV) distribuido	5. vides-	Organismos de
	junto a imágenes Standard del SAG	cassette	cooperación
	trimestralmente en cada país, a partir	y texto de	regional y sub-
	de 01/05	comunicado	regional
			coadyuvan a la
	1.6 Programa pre-producido para radios		implementación
	comunitarias, adaptado a realidades de		del PAE de forma

Proyecto para la Protección Ambiental y Desarrollo Sostenible del Sistema Acuífero Guaraní
Projeto de Proteção Ambiental e Desenvolvimento Sustentável do Sistema Aquífero Guarani
Environmental Protection and Sustainable Development of the Guarani Aquifer System Project

	<u>→</u>	•	
	los 4 países realizado mensualmente a partir de enero 05.	6. radio casetes	sinérgica.
	 1.7 Potenciales "embajadores" para la protección ambiental del SAG identificados para 04/05. 1.8 Premio anual al periodismo SAG en el ámbito regional establecido a partir de 07/05 1.9 Una visita de campo anual para periodistas a nivel nacional organizada a partir de 01/05 	 7. lista de contactos realizados y resultados 8. Documento del jurado 	
2. Plataforma ciudadana de OSC para la promoción del uso sostenible del SAG creada y operativa.	 2.1 Reunión entre UNEP y OSCs para conformar plataforma organizada (piloto 01/05, nacional 02/05, regional 07/05) 2.2 Workshop operativo para fijar planes de trabajo de Plataforma realizados (piloto 02/05, Nacional: 04/05), Regional 09/05) 2.3 Visión, Misión y objetivos de la plataforma ciudadana de OSC diseñado antes de 02/05 		









- 3. Canales de comunicación específicos v periódicos enfocados hacia la promoción del uso sostenible del SAG para parlamentarios de las comisiones relevantes y mecanismos de encuentro con actores claves desarrollados.
- 3.1. Al menos una vez por año un foro con Comisiones **Parlamentarias** las competencia en el tema (Medio Ambiente, Recursos Hídricos. Obras Públicas, Industria. etc.), organizados por los Coordinadores Nacionales, a partir[de los inicios de la próxima actividad parlamentaria (2005)
- 3.2 Idem 3.1 con las Comisiones Parlamentarias estaduales/provinciales y áreas piloto (también organizadas por los Coordinadores Nacionales a partir del próximo año).
- 3.3.- Resumen ejecutivo del Informe Anual preparado para legisladores a partir de 2005
- 4. Plataforma de difusión e intercambio de conocimiento sobre uso sostenible del SAG mejorada y en operación orientada hacia ámbitos
- 3.4 Al menos una reunión semestral entre equipos de coordinación nacional y legisladores claves de las comisiones a partir del 2005.
 - 4.1 Organizar 1 encuentro anual de coordinación y difusión del avance técnico/científico del Proyecto (Fondo de las universidades, Licitaciones) a partir del año 2005.









educativos y técnicoscientíficos.

- 4.2 Una cartilla educativa sobre aguas subterráneas y el SAG, producida para su difusión en todas las escuelas de c/u de las áreas de los proyectos piloto al fin del 2006.
- 4.3 Distribuir por lo menos 2 artículos técnico/científicos anuales en revistas de reconocimiento internacional a partir del 2005.
- 4.4 Foro técnico/científico en el sitio web del proyecto, utilizado por lo menos por las 17 instituciones participantes del Fondo para las Universidades, para el intercambio e integración del conocimiento de los estudios efectuados en el marco del Proyecto a partir de 01/05
- 4.5 Folleto: Diez cosas que ud nunca supo sobre el SAG producido y distribuido a partir de 04/05 (español, portugués y guaraní).